

# PIERANGELA DIADORI

## CURRICULUM VITAE DELL'ATTIVITÀ PROFESSIONALE, SCIENTIFICA E DIDATTICA

Pierangela DIADORI è Professore di I fascia in “Linguistica italiana” (L-FIL-LET/12) presso l'Università per Stranieri di Siena dove è titolare degli insegnamenti di “Didattica dell'italiano L2” e “Teoria e tecnica della traduzione”.

L'attività scientifica di Pierangela Diadori segue i seguenti filoni di ricerca:

- metodi e modelli di insegnamento dell'italiano L2 nei diversi contesti di apprendimento
- formazione dei docenti di italiano L2
- uso dei mass media nell'insegnamento dell'italiano L2
- teoria e tecnica della traduzione;
- aspetti pragmatici della comunicazione e implicazioni didattiche;
- cinema e didattica interculturale;

### Titoli di studio:

- 1980            **Laurea in Lettere Classiche** (110/110 e lode) conseguita presso la Facoltà di Lettere e Filosofia di Firenze, con una tesi in Lingua e Letteratura Latina
- 1978            **Diploma di Interprete e Traduttore per Inglese e Tedesco, conseguito presso la Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Firenze**
- 1974            **Maturità Classica** conseguita presso il Liceo Classico "E. S. Piccolomini" di Siena

Altri titoli:

Certificati di conoscenza della lingua inglese:

- 1972    **"Certificate of Proficiency in English"**, University of Cambridge
- 1973    **"Certificate of Proficiency in English"**, Michigan University

Certificati di conoscenza della lingua tedesca:

- 1973    **"Diplom der Deutschen Sprache"**, Mawritzki Institut, Heidelberg
- 1973    **"Diplom der Deutschen Sprache"**, Università di Vienna

Certificati di conoscenza della lingua francese:

- 1974    **"Diplôme de Langue Française"**, Alliance Française
- 1974    **"Certificat de Français Parlé"**, Alliance Française

E' risultata idonea alle funzioni di professore universitario di Prima Fascia nel settore concorsuale 10/F3 - Linguistica e Filologia Italiana (abilitazione scientifica nazionale di cui all'articolo 1 del Decreto Direttoriale n. 222 del 20 luglio 2012.)

MOOCs:

11 Marzo 2013: ha ottenuto lo “statement of accomplishment (with distinction)” del corso MOOC offerto dall'Università di Edinburgo su “E-learning and Digital Cultures” con un “Classroom Interaction and Digital Culture” <https://www.youtube.com/watch?v=eQL9PjWdRR0>

## **1. Attività professionale**

### **1.1. Esperienze professionali**

- 2016- Professore di I Fascia in Linguistica Italiana (settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/12) presso l'Università per Stranieri di Siena dal 16.12.2016 a oggi.
- 2004-2016 Professore di II Fascia in Didattica delle Lingue Moderne (settore scientifico-disciplinare L-LIN/02) presso l'Università per Stranieri di Siena dal 23.12.2004 al 16.12.2016.
- 1991-2004 Ricercatrice in Linguistica Italiana (inizialmente settore scientifico-disciplinare L14, poi L11A e infine L-FIL-LET/12) presso l'Università per Stranieri di Siena dal 01.10.1991 al 22.12.2004.
- 1990-1991 Funzionario tecnico, VIII livello area tecnico-scientifica ("Ricerca e produzione di materiali audio/video/computer per l'insegnamento dell'italiano lingua straniera), presso la Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, dal 1.1.1990 al 31.09.1991.
- 1981-1988 Docente a contratto di lingua e cultura italiana per stranieri, presso la Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena dal 1981 al 1988.

### **1.2. Incarichi direzionali**

- 2005- Direttore del Centro di Ricerca e Servizi "DITALS – Certificazione di Competenza in Didattica dell'italiano a stranieri" (istituito il 25.5.2005) dal 2005 (DR. 154 del 18.07.2005 - triennio 18.07.2005 - 17.7.2008; DR. 353 del 16.10.2008 - triennio 18.07.2008 - 17.07.2011; DR 281 del 18.07.2011 - proroga fino alla istituzione delle nuove strutture dell'Ateneo; DR. 624 del 20.11.2013 - triennio 20.11.2013 - 19.11.2016; DR. 349 del 20.09.2016 - triennio 20.11.2016 - 19.11.2019).
- 2007- Presidente del Master "DITALS – Certificazione di Competenza in Didattica dell'italiano a stranieri" dell'Università per Stranieri di Siena (master annuale di I livello in formato blended, in presenza e on line), attivato annualmente negli a.a. 2007/08, 2008/09, 2009/10, 2010/11, 2011/12, 2012/13, 2013/14, 2014/15, 2015/16, 2016/17.
- 2017-2018 Presidente del Master "DITALS – BOLZANO" dell'Università per Stranieri di Siena (master annuale di I livello in formato blended, in presenza e on line), realizzato in collaborazione con il Pädagogisches Institut di Bolzano, per i docenti di italiano L2 della provincia di Bolzano.
- 2009-2010 Presidente del Master universitario di II livello "Progettazione editoriale per l'italiano L2" dell'Università per Stranieri di Siena (in formato *blended*) (attivato nell'a.a. 2009-10)
- 1998-2000 Direttore del Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri dell'Università per Stranieri di Siena

### **1.3. Partecipazione a consigli direttivi di associazioni internazionali:**

- 2016- Membro del Consiglio Direttivo dell'Associazione Internazionale Professori di Italiano (AATI) dal 2016 (eletta in rappresentanza dell'Italia dall'assemblea generale dei soci il 1.9.2016 a Budapest)

#### **1.4. Incarichi accademici**

- 2014- Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato "Linguistica storica, linguistica educativa e italianistica. l'italiano, le altre lingue e culture" dell'Università per Stranieri di Siena dal 2014
- 2016-2019 Rappresentante dei Direttori dei Centri di Ricerca/Ricerca e Servizi nel Senato Accademico dell'Università per Stranieri di Siena per il triennio 2.11.2016 – 1.11.2019 (DR 3883.16 del 19.10.16)
- 2014-2016 Rappresentante del Centro di Ricerca e Servizi DITALS nel Comitato Tecnico-Scientifico della Biblioteca di Ateneo dell'Università per Stranieri di Siena per il biennio 2014-2016 (DR 270.14 del 29.5.2014)
- 2013-2016 Rappresentante dei Direttori dei Centri di Ricerca/Ricerca e Servizi nel Senato Accademico dell'Università per Stranieri di Siena per il triennio 2.11.2013 – 3.11.2016 (DR 126.14 del 4.3.2014)
- 2011- Membro del Consiglio direttivo del Master universitario di II livello in 'E-learning per l'insegnamento dell'italiano a stranieri - ELIAS' (in formato *blended*) dell'Università per Stranieri di Siena dal 2011
- 2009- Membro del Consiglio direttivo del Master ICoN in "Didattica della Lingua e della Cultura Italiana" dal 2009
- 2007-2011 Membro del Consiglio Scientifico Didattico del consorzio interuniversitario“ ICoN – Italian Culture on the net” dal 2007 al 2011
- 2005-2017 Membro del Consiglio direttivo del Centro FAST (Formazione e Aggiornamento anche su Supporto Tecnologico) dell'Università per Stranieri di Siena dal 2005 al 2017
- 2001-2004 Rappresentante dei ricercatori nel Consiglio Accademico Integrato dell'Università per Stranieri di Siena dal 2001 al 2004
- 2000- Membro del Consiglio direttivo della Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri dell'Università per Stranieri di Siena dal 2000
- 2000-2014 Membro del Collegio dei Docenti del Dottorato di Ricerca in “Linguistica e didattica dell'italiano a stranieri” dell'Università per Stranieri di Siena dal 2000 al 2014
- 1995-1998 Membro del Consiglio del Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri dell'Università per Stranieri di Siena dal 1995 al 1998
- 1995-1998 Rappresentante dei ricercatori nel Consiglio Accademico Integrato dal 1995 al 1998
- 1993-2004 Rappresentante dei ricercatori nel Consiglio Direttivo del Centro Linguistico dell'Università per Stranieri di Siena dal 1993 al 2004
- 1992-1995 Rappresentante dei ricercatori nel Consiglio di Amministrazione dell'Università per Stranieri di Siena dal 1992 al 1995
- 1999-2004 Rappresentante dei ricercatori nel Consiglio di Facoltà dell'Università per Stranieri di Siena dal 1999 al 2004

## **2. Attività scientifica**

### **2.1. Responsabilità scientifica e coordinamento scientifico di percorsi formativi in ambito accademico:**

- 2015- Coordinatore scientifico del percorso professionalizzante "Insegnante di italiano all'estero nelle scuole di lingua e nella formazione superiore" nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri dell'Università per Stranieri di Siena dal 2015
- 2015-2016 Responsabile scientifico del corso metodologico CLIL per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera (Terni), assegnato dal MIUR all'Università per Stranieri di Siena (convenzioni fra Università per Stranieri di Siena e liceo scientifico G. Galilei di Terni, Prot. 909 del 27.01.2016 Rep 23.16)
- 2015-2016 Responsabile scientifico di due corsi metodologici CLIL per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera (Terni), assegnati dal MIUR all'Università per Stranieri di Siena (convenzioni fra Università per Stranieri di Siena e liceo scientifico G. Galilei di Terni, Prot. 6273 del 06.05.2015 Rep 152.15)
- 2015-2016 Responsabile scientifico di due corsi metodologici CLIL per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera (Colle Val D'Elsa), assegnati dal MIUR all'Università per Stranieri di Siena (convenzioni fra Università per Stranieri di Siena e ISIS Colle Val D'Elsa Prot. 2463 del 23.02.2015 Rep 60.15 e Prot. 2462 del 23.02.2015 Rep 59.15)
- 2012-2013 Responsabile scientifico del corso metodologico CLIL per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera (Foligno), assegnato dal MIUR attraverso INDIRE Firenze all'Università per Stranieri di Siena (Convenzione tra Università per Stranieri di Siena e INDIRE Firenze, Prot. 1768 del 05.02.2013).
- 2012-2013 Responsabile scientifico del corso metodologico CLIL per l'insegnamento di discipline non linguistiche in lingua straniera (Siena), assegnato dal MIUR attraverso INDIRE Firenze all'Università per Stranieri di Siena (Convenzione tra Università per Stranieri di Siena e INDIRE Firenze, Prot. 271 del 10.01.2013).
- 2007-2016 Responsabile scientifico dei moduli "Principi di glottodidattica di base" (6 CFU), "Analisi di materiali"(4 CFU), "Glottodidattica avanzata in un'ottica interdisciplinare (6 CFU) e "Gestione della classe" (4 CFU) del "Master DITALS" attivato annualmente dal 2007 al 2016
- 2005-2015 Coordinatore scientifico del percorso professionalizzante "Insegnante di italiano all'estero" nella Scuola di Specializzazione in Didattica dell'Italiano a Stranieri dell'Università per Stranieri di Siena dal 2005 al 2015
- 1996- Responsabile Scientifico della "Certificazione DITALS in didattica dell'italiano a stranieri" dell'Università per Stranieri di Siena

### **2.2. Responsabilità scientifica di progetti di ricerca internazionali:**

- 2013-2016 Responsabile scientifico di unità locale del progetto di ricerca europeo "L-Pack 2. Citizenship Language Pack For Migrants in Europe Extended (2014-2016)", Lifelong learning programme (543248-LLP-1-2013-1-IT-KA2-KA2MP)

- 2011-2013 Responsabile scientifico di unità locale del progetto di ricerca europeo “L-Pack” Citizenship Language Pack For Migrants in Europe (2011-2013) Education Audiovisual and Culture Lifelong Learning: Comenius, Grundtvig, ICT and Languages Lifelong Learning Programme (511529-2010-LLP-IT-KA2-KA2MP) per la realizzazione di materiale didattico innovativo (utilizzabile anche attraverso la telefonia mobile) per l’apprendimento da parte di migranti adulti di 6 lingue europee (tedesco, italiano, spagnolo, greco moderno, ceco e lituano)
- 2011-2013 Responsabile scientifico di unità locale del progetto di ricerca europeo: “European Profiling Grid for language teachers” (LLP Leonardo Project, Multilateral project “Development of innovation”) (2011-1-FR1-LEO05-24446) per la realizzazione di una griglia di descrittori (su modello del QCER) relativi alle competenze dei docenti di lingue in Europa
- 2006-2009 Responsabile scientifico proponente e coordinatore del progetto di ricerca italo-tedesco “Linguaggio giuridico in ambito italo-tedesco”. Programma congiunto di ricerca (tipologia C) nell’ambito dei progetti di cooperazione italo-tedesca per l’internazionalizzazione delle università italiane, cofinanziato dal MiUR sulla didattica dell’italiano e del tedesco in ambito giuridico e la formazione dei docenti
- 2006-2008 Responsabile scientifico di unità locale del progetto di ricerca europeo: “Eurolanguages” e “Eurolanguages Net Plus (22511-CP-1-2005-1-LT-LINGUA-L1)
- 1999-2001 Responsabile scientifico di unità locale del progetto di ricerca europeo “SIB Small is Beautiful” (Lingua Project 1999-2001) per la produzione di materiali audiovisivi per l’autoapprendimento dell’italiano L2 e di altre lingue da parte di studenti in mobilità accademica

### **2.3. Responsabilità scientifica di progetti di ricerca nazionali:**

- 2014-2015 Responsabile scientifico del progetto di formazione glottodidattica DITALS nell’ambito del Progetto FEI della Regione Lombardia dal titolo “Vivere in Italia. L’italiano per il lavoro e la cittadinanza” (n. 2013/FEI/PROG-106530, CUP E86G13004820007)
- 2013-2014 Responsabile scientifico del progetto di formazione glottodidattica DITALS nell’ambito del Progetto FEI della Regione Lombardia dal titolo “Vivere in Italia. L’italiano per il lavoro e la cittadinanza” (n. 2012/FEI/PROG-104481, CUP E83D13000880007)

### **2.4. Responsabilità scientifica di progetti ex 60%**

- 2013-2016 Responsabile scientifico del progetto di ricerca “L’interazione nella classe di italiano L2” finanziato con i fondi ministeriali di ricerca ex 60%. (Università per Stranieri di Siena)
- 2006-2009 Responsabile del progetto di ricerca “Progetto QUILT (Quality in Italian Language Teaching/Learning): definizione di standard di qualità per la didattica dell’italiano come seconda lingua” finanziato dal Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture dell’Università per Stranieri di Siena con i fondi ministeriali di ricerca ex 60%
- 2003-2006 Responsabile del progetto di ricerca “Progetto CLODIS (Corpus di Lingua Orale dei Docenti di Italiano per Stranieri): il parlato del docente nelle classi di lingua italiana per stranieri” finanziato dal Dipartimento di Scienze Umane dell’Università per Stranieri di Siena con i fondi ministeriali di ricerca ex 60%

### **2.5. Responsabilità scientifica di assegni di ricerca**

- 2016- Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dal Centro DITALS sul progetto "Gestione dei processi d'aula (in presenza e virtuale)" (16.03.2016 – 15.03.2017)
- 2016- Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dal Centro DITALS sul progetto "Documentazione relativa alle finalità del Centro DITALS" (16.03.2016 – 15.03.2017)
- 2015- Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dal Centro DITALS sul progetto "Progettazione e valutazione della qualità di corsi di formazione finalizzati all'esame DITALS" (16.01.2015 – 15.01.2016)
- 2014- Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dal Centro DITALS sul progetto "Raccolta e analisi dei dati delle prove DITALS corrette per la creazione di un database interrogabile per fini di ricerca" (01.10.2014 – 30.09.2015; 01.10.2015 – 30.09.2016)
- 2013- Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dal Centro DITALS sul progetto "Progettazione DITALS – Certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri" (01.09.2014 – 31.08.2015; 01.09.2015 – 31.08.2016; 01.09.2016 – 31.08.2017)
- 2012-2014 Responsabile scientifico dell'assegno di ricerca erogato dalla Regione Toscana sul progetto "Social Innovation: integrazione, inclusione sociale, multiculturalità nelle classi di italiano come lingua non materna. Progetto CLODIS".

## **2.6. Incarichi di collaborazione come esperto scientifico.**

- 2017 collaborazione come Esperto Scientifico della Commissione Europea per la valutazione di 12 progetti MSCA IF 2017 (CT-EX2014D179223-102 contract 89394)
- 2014 collaborazione come Esperto Scientifico della Commissione Europea per la valutazione dei progetti H2020-Societal Challenge 6 per il tema: YOUNG-2-2014 "Youth mobility: opportunities, impacts, policies" (call H2020-YOUNG-2014 "The Young Generation in an Innovative, Inclusive and Sustainable Europe")
- 2000-2001 collaborazione in qualità di esperto in didattica dell'italiano a stranieri nelle prove di selezione ed nella formazione linguistica nell'ambito del "Progetto quadro di orientamento, formazione professionale e consulenza a favore di migranti e profughi dalla regione balcanica" dell' l'Organizzazione Internazionale Migrazioni (OIM) di Roma
- 1998-1999 collaborazione in qualità di esperto in didattica dell'italiano come seconda lingua nelle prove di selezione ed orientamento culturale di lettori italiani non di ruolo da destinarsi ad istituzioni accademiche straniere, nell'ambito dell'accordo di collaborazione tra il MAE e l'Organizzazione Internazionale Migrazioni (OIM) di Roma

## **2.7. Direzione di collane editoriali e partecipazione a comitati scientifici di collane editoriali:**

- 2016- Direttore della collana editoriale "NUOVA DITALS – Certificazione di competenza in didattica dell'italiano a stranieri" dell'Università per Stranieri di Siena (Edilingua, Roma) dal 2016 (convenzione 27.5.2016)
- 2012- Direttore della collana editoriale "Lingue moderne e plurilinguismo" (Novalogos, Aprilia) dal 2012
- 2016- Membro del comitato scientifico della rivista "Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts" (John Benjamins Publishing Company, Amsterdam) dal 2016
- 2012- Membro del comitato scientifico della collana editoriale "Primavere letterarie. Collana di narrativa araba" dell'Università per Stranieri di Siena (Pacini Editore, Pisa) dal 2012

2007-2015 Direttore della collana editoriale “DITALS – Certificazione di competenza in didattica dell’italiano a stranieri” dell’Università per Stranieri di Siena (Guerra Edizioni, Perugia)

## **2.8. Partecipazione a comitati editoriali di riviste:**

2014- Membro del Comitato Scientifico della rivista “Translation and Translanguaging in Multilingual Context”, a cura di Sara Laviosa, John Benjamins Publishing Company, (ISSN 2352-1805) dal 2014

2011- Membro del comitato scientifico della rivista JIPED - Journal of Innovation in Psychology, Education and Didactics (ISSN 2247-4579) dal 2011

2011- Membro del comitato scientifico della rivista SYNERGY - Journal of the Department of Modern Languages and Business Communication, Faculty of International Business & Economics, the Bucharest University of Economic Studies (ISSN 1841-7191) dal 2011

## **2.9. Iniziative culturali e accademiche e partecipazione a comitati scientifici di convegni:**

2018 Membro del comitato scientifico del III convegno "Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana" dal titolo “L’italiano in contesti plurilingui: contatto, acquisizione, insegnamento” (Università di Bochum, ottobre 2018)

2018 Membro del comitato scientifico del convegno del Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Storia degli Insegnamenti Linguistici – CIRSIL (Siena 12-13 Aprile 2018) dal titolo “Maestri di lingue tra metà Cinquecento e metà Seicento”

2018 Responsabile scientifico del Convegno dell’Associazione Internazionale Professori di Italiano - AIPI 2018 (Università per Stranieri di Siena 5-8 settembre 2018) dal titolo “Le vie dell’italiano”

2016 Coordinamento scientifico (con Carmela D’Angelo) della sezione “Nella classe di italiano come lingua seconda/straniera” del XXII Congresso dell’Associazione Internazionale dei Professori di Italiano – AIPI (31.08 - 1.09.2016), Università di Budapest

2016 Responsabile scientifico del Seminario di studio “International Training Workshop on Classroom Interaction Competence / Seminario di studio internazionale sulle competenze di interazione in classe” (approvato con DR 191.16), realizzato dal Centro DITALS, in collaborazione con l’Università per Stranieri di Perugia. Relatori: Numa Markee, Piera Margutti e Pierangela Diadori (6-8 giugno 2016), Università per Stranieri di Siena

2016 Membro del comitato scientifico-organizzativo del convegno internazionale GISCEL (7-9 aprile 2016), Università per Stranieri di Siena

2016 Responsabile scientifico del X Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (18 – 19 febbraio 2016), Università per Stranieri di Siena

2015 Responsabile scientifico del Seminario di studio “Conversation Analysis in Institutional Settings / Analisi conversazionale in contesti istituzionali” (approvato con DR 119.15), realizzato dal Centro DITALS, in collaborazione con la Scuola di Dottorato dell’Università per Stranieri di Siena e il *Center for Multilingualism in Society* dell’Università di Oslo. Relatori: Gabriele Kasper, Jan Svennevig e Pierangela Diadori (3-5 giugno 2015), Università per Stranieri di Siena

- 2015 Membro del comitato scientifico-organizzativo del convegno internazionale dell'AATI - *American Association of Teachers of Italian* (22-26 giugno 2015), Università per Stranieri di Siena
- 2015 Responsabile scientifico del IX Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (26 – 27 febbraio 2015), Università per Stranieri di Siena
- 2014 Membro del comitato scientifico-organizzativo del convegno internazionale dal titolo “Subtitling and Intercultural Communication European Languages and beyond” (Febbraio 2014), Università per Stranieri di Siena
- 2014 Responsabile scientifico del VIII Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (28 febbraio-1 marzo 2014), Università per Stranieri di Siena
- 2013 Responsabile scientifico del VII Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (8-9 febbraio 2013), Università per Stranieri di Siena
- 2012 Responsabile scientifico del VI Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (3-4 febbraio 2012), Università per Stranieri di Siena
- 2010 Responsabile scientifico del IV Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (5-6 febbraio 2010), Università per Stranieri di Siena
- 2010 Responsabile scientifico del convegno internazionale dedicato alla formazione dei docenti di lingue in Europa, dal titolo “Training, quality and certifications in FLT (TQAC in FLT): Language Teacher Training In Europe And Beyond: How To Train Teacher Trainers” (4-5 febbraio 2010), Università per Stranieri di Siena
- 2009 Responsabile scientifico del convegno internazionale dedicato alla formazione dei docenti di lingue in Europa, dal titolo “Training, Quality and Certifications in FLT (TQAC in FLT) 2009”, Università per Stranieri di Siena
- 2009 Responsabile scientifico del III Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (6-7 febbraio 2009), Università per Stranieri di Siena
- 2008 Responsabile scientifico del convegno internazionale dedicato alla formazione dei docenti di lingue in Europa, dal titolo “Training, Quality and Certifications in FLT (TQAC in FLT) 2008”, Università per Stranieri di Siena
- 2008 Responsabile scientifico del II Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (1-2 febbraio 2008), Università per Stranieri di Siena
- 2007 Responsabile scientifico del I Corso Propedeutico per Formatori e Somministratori DITALS (3-4 febbraio 2007), Università per Stranieri di Siena

## **2.10. Premi per progetti di ricerca**

- 2013 Premio LABEL EUROPEO DELLE LINGUE 2013 per il progetto “Il profilo professionale ‘docente di italiano come seconda lingua a operatori turistico-alberghieri’: una competenza didattica certificata al servizio dell’industria turistica italiana in Italia e nel mondo (DIT-OTA)”, realizzato dal Centro DITALS (Direttore: Pierangela Diadori)
- 2011 Premio LABEL EUROPEO DELLE LINGUE 2011 per il progetto "Formazione dei docenti albanesi d'italiano del Programma Illiria", finanziato dal Ministero Affari Esteri, realizzato in collaborazione dal Centro DITALS (Direttore Pierangela Diadori) e dal Centro FAST (Direttore Reggente Donatella Troncarelli)
- 2007 Premio LABEL EUROPEO DELLE LINGUE 2007 per la serie di volumi "La DITALS Risponde: uno strumento teorico-pratico per rispondere alle esigenze di formazione



linguistica e glottodidattica dei docenti di italiano a stranieri", della collana editoriale DITALS (Guerra Edizioni, Perugia), diretta da Pierangela Diadori.

## **2.11. Brevetti**

BREVETTO DITALS (denominazione e immagine marchio, riferiti a un percorso di certificazione di competenze in didattica dell'italiano a stranieri): Registrazione del nome: attestato n° 0001357102 del 13/10/2010, presso la CCIAA di Siena; Registrazione dell'immagine marchio attestato n° 0001368237 del 5/11/2010, presso la CCIAA di Siena.

## **2.12. Interventi a convegni (dal 2002):**

- 22 marzo 2018 (Fermo), "Implicazioni per la formazione dei mediatori linguistico-culturali dai nuovi descrittori del CEFR Companion", Convegno nazionale "La figura del mediatore linguistico e culturale nell'era digitale" presso la SSML San Domenico di Fermo
- 2 marzo 2018 (Siena): "Dal CEFR al CEFR Companion": implicazioni per i formatori DITALS, intervento al XII Corso annuale per formatori Ditals (Siena, 1-2 marzo 2018)
- 2 febbraio 2018 (Siena): "Aspetti del parlato in classi di lingua straniera: inglese e italiano a confronto" (con Letizia Cinganotto), intervento al Convegno DILLE (Siena, 1-3.2.2018)
- 17 gennaio 2018 (Basilea): "Punteggiatura e traduzione", intervento come *invited speaker* al convegno "La punteggiatura italiana contemporanea nella varietà dei testi comunicativi", Università di Basilea (17-19.1.2018)
- 11 novembre 2017 (Siena) "La certificazione DITALS: storia e prospettive", intervento al Convegno "Il mondo dell'italiano. L'italiano nel mondo. A 100 anni dalla fondazione della Scuola di Lingua Italiana per Stranieri di Siena" (Siena, 8-11.11.2017)
- 6 luglio 2017 (Prato), "Multiculturalism and inclusion through multilingual signage in contemporary Italy", intervento come *invited speaker* al Convegno ACIS 2017 - Australian Centre for Italian Studies (Prato 4-7.7.2017)
- 18 maggio 2017 (Siena): "La formazione certificata dei docenti di italiano L2 e il ruolo dei centri di ricerca e servizi universitari" (con Stefania Semplici), intervento al Convegno Nazionale AICLU 2017 (18-20.5.2017)
- 23 febbraio 2017 (Napoli – Santa Maria Capua Vetere): "Teaching Interactional Competence in L2: the case of Italian as a Second Language at University Level and of CLIL in English at high school level", Intervento al convegno AITLA (Napoli 23-25 febbraio 2017)
- 2 settembre 2016 (Budapest): "Domande di esibizione e domande referenziali nella classe di italiano L2", intervento al XXII Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori di Italiano – AIPI, Università di Budapest (31.08 - 1.09.2016).
- 14 giugno 2016 (Napoli): "A corpus-based study on conversational overlapping. The case of classroom interaction in Italian as a Foreign Language (IFL)", intervento alla Conferenza internazionale del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata della Società di Linguistica Italiana (SLI – GSCP), Università L'Orientale di Napoli e Università Federico II di Napoli (13-15 giugno 2016)
- 23 giugno 2016 (Bergamo) "Assessing Italian LSP Teachers' Competence: Teaching Italian as a Second Language for Vocational Purposes in the Field of Tourism", intervento (con Stefania Semplici) al Convegno Internazionale del CERLIS Centro di Ricerca sui Linguaggi Specialistici, Università degli Studi di Bergamo (23-25 giugno 2016)
- 5 maggio 2016 (Napoli): "Creativity in the translation of Krosmaster board game cards", intervento alla conferenza internazionale "Creativity in translation/interpretation and Interpreter/translator training", Università degli Studi "Suor Orsola Benincasa" – Facoltà di Lettere (5-6 maggio 2016)

- 15 maggio 2015 (Firenze): “I progetti finali dei primi corsi metodologici CLIL dell’Università per Stranieri di Siena: proposte per la valutazione e l’autovalutazione”, intervento al Seminario Interregionale Regione Toscana, Regione Umbria, Firenze
- 5 giugno 2015 (Siena): “Presentation of the CLODIS Project”, intervento al Seminario Internazionale “Conversation Analysis in Institutional Settings: the CLODIS Project”, Università per Stranieri di Siena
- 11 dicembre 2015 (Napoli): “L’interazione nella classe CLIL”, Intervento al Convegno su “Il CLIL a dieci anni dalla legge che lo ha istituito: favorevoli o contrari?”, Università degli Studi di Napoli Federico II
- 6 marzo 2014 (Copenaghen): “Gestures and language teaching: multimodal aspects of teacher talk”, intervento alla giornata di studio organizzata dal Dipartimento di Anglistica, Germanistica e Romanistica della Facoltà di Lettere dell’Università di Copenaghen (Prof. Erling Strudsholm)
- 6 marzo 2014 (Copenaghen): “Come parla il cinema italiano? Un secolo di sperimentazioni, modello e specchio degli usi linguistico-comunicativi contemporanei”, intervento alla giornata di studio organizzata dal Dipartimento di Anglistica, Germanistica e Romanistica della Facoltà di Lettere dell’Università di Copenaghen (Prof. Erling Strudsholm)
- 7 marzo 2014 (Copenaghen): “Come e perché usare il cinema nell’insegnamento dell’italiano come seconda lingua? Riflessioni e suggerimenti didattici”, intervento alla giornata di studio organizzata dall’Istituto Italiano di Cultura e dal Dipartimento di Anglistica, Germanistica e Romanistica della Facoltà di Lettere dell’Università di Copenaghen (Prof. Erling Strudsholm)
- 8 maggio 2014 (Roma), “L’italiano dei gesti”, intervento al convegno “Festival Madrelingua”, organizzato dalla Società Dante Alighieri presso la sede centrale di Piazza Firenze, Roma (Prof. Massimo Arcangeli)
- 29 ottobre 2014 (Firenze) “L’italiano per il lavoro”, intervento al convegno L’italiano competente. Abilità e strategie per l’italiano LS e L2, organizzato dalla casa editrice Loescher Bonacci presso la fondazione Strozzi, Firenze 29 ottobre 2014
- 15 novembre 2014 (Bamberg) “Aspetti culturali dell’insegnamento dell’italiano: l’esempio del cinema”, intervento al convegno ADI su Cultura e intercultura nell’insegnamento e nell’apprendimento dell’italiano LS, Universität Bamberg, 15 novembre 2014
- 14 marzo 2013 (Firenze): “Gestualità e didattica della lingua straniera: questioni interculturali”, intervento al convegno organizzato dal Master “Pubblicità istituzionale, comunicazione multimediale e creazione di eventi”, Università degli Studi di Firenze (Prof. Enrico Borello)
- 24 settembre 2013 (Varsavia), “Motivation for Language Teachers and Learners: Referential vs Display Questions in Classroom Interaction”, intervento al convegno internazionale “Motivation in Language Education”, organizzato nell’ambito della Giornata Europea delle lingue presso l’Università di Varsavia (Prof. Anna Grabowska)
- 3 marzo 2012 (Amburgo): “Lingua e Unità: l’italiano standard del dialogo cinematografico come input per la didattica dell’italiano come seconda lingua”, intervento al convegno annuale dell’Associazione Italianisti Tedeschi, Tagung des Deutschen Italianistenverbandes Fachverband Italienisch in Wissenschaft und Unterricht, 1-3 marzo 2012
- 26 ottobre 2012 (Udine): “Language Learning On Board: Vocational Training of Plurilingual Cruise Ship Crew”, intervento al Convegno internazionale: “Plurilinguismo e mondo del lavoro. La qualità della comunicazione” – Università di Udine, 25-26 ottobre 2012 (Prof. Vincenzo Orioles)
- 22 aprile 2010 (Siena): “La dimensione cronemica nella didattica dell’italiano L2”, intervento (con Jung Imsuk) al convegno “Idee di tempo” organizzato dall’Università per Stranieri di Siena
- 10 febbraio 2009 (Siena): “Methods of assessment of the Università per Stranieri di Siena: DITALS Certification for teachers of IFL”, intervento al convegno internazionale “Training, quality and certifications in FLT (TQAC in FLT): Comparing Methods of Assessing Language

Teachers in Europe and Canada, organizzato dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.

- 9 ottobre 2009 (Firenze): Relazione introduttiva alla sessione "L'italiano L2 per comunicare e le situazioni plurilingui", in occasione del convegno "A scuola nessuno è straniero: il tempo dell'inclusione" organizzato dalla Regione Toscana
- 4 febbraio 2008 (Siena): "Training Teachers of Italian as a Foreign Language: the state of the art", intervento al convegno internazionale "Training, quality and certifications in FLT (TQAC in FLT)" organizzato dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena.
- 15 febbraio 2008 (Roma): "Il progetto JURA per l'internazionalizzazione della didattica del tedesco giuridico", intervento al terzo Convegno di Linguistica tedesca in Italia" organizzato dal Dipartimento Lingue letterature e culture moderne dell'Università la Sapienza di Roma
- 8 settembre 2008 (Scandicci, Firenze): "La condizione dell'italiano in prospettiva interculturale", Intervento alla giornata di studio Cre.sc.e.re (Dalla formazione all'innovazione didattica), organizzata dal CRED Centro Risorse Educative e Didattiche del Comune di Scandicci.
- 13 settembre 2008 (Milano): "La sequenza filmica e lo sviluppo di una unità di lavoro. Abilità linguistiche, abilità interculturali a livello A2/B1", intervento al seminario di studio per il progetto di sperimentazione "Viaggi nelle storie" (ISMU, Milano)
- 5 novembre 2008 (Siena): "Lo spazio classe: interazione didattica in aula e in rete", intervento (con Donatella Troncarelli) al convegno "Idee di spazio" organizzato dall'Università per Stranieri di Siena (4-5 novembre 2008)
- 12 luglio 2007 (Brisbane): "Comunicazione non verbale, gestualità e didattica dell'italiano: pragmatica interculturale in classe", intervento come *invited speaker* alla Fourth Biennial ACIS Conference (An International Conference of Italian Studies, Brisbane 10-13 luglio 2007, organizzata dalla Griffith University di Brisbane
- 28 novembre 2007 (Milano): "Il cinema per narrare". Relazione introduttiva, intervento al convegno dell'Osservatorio Regionale ISMU (Iniziativa e Studi sulla Multietnicità) Milano
- 7 aprile 2006 (Siena): Lessico di base e stile discorsivo "brillante" nel parlato dell'insegnante di italiano L2, intervento al XIV Convegno Nazionale GISCEL su "Lessico e apprendimenti"
- 10 novembre 2006 (Firenze): "Prerequisiti e percorsi di (auto)formazione e tirocinio per il docente di italiano come lingua non materna", intervento al convegno ILSA XV Convegno nazionale ILSA su "La formazione degli insegnanti di italiano L2: ruolo e competenze nella classe di lingua"
- 16 novembre 2006 (Siena): "Italian as a foreign language, Certifications and degrees at Siena University for Foreigners", intervento al Meeting Eurolanguages (progetto Socrates)
- 25 novembre 2006 (Milano): "Il sistema Italia e l'italiano lingua straniera", intervento al XV Incontro del Centro Linguistico Bocconi su "Esempi di multilinguismo in Europa: inglese lingua franca e italiano lingua straniera"
- 27 novembre 2006 (Siena): "Formazione dei docenti di italiano L2: diplomi e certificazioni", intervento al Seminario del Centro Linguistico CLUSS dell'Università per Stranieri di Siena dal titolo "Programmazione e sperimentazione didattica: prospettiva europea e nuovi ambienti formativi".
- 9 dicembre 2006 (Monaco di Baviera): "Progetti europei di ricerca, formazione, interscambio e collegamento con il mondo del lavoro Italia-Germania: il progetto Jura", intervento al Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Monaco di Baviera su "Le nuove tendenze della didattica dell'italiano come lingua straniera e il caso della Germania"
- 18 dicembre 2006 (Roma): "La DITALS risponde: uno strumento teorico-pratico per rispondere alle esigenze di formazione linguistica e glottodidattica dei docenti di italiano a stranieri", intervento all'incontro per la premiazione dei progetti vincitori del Label Europeo 206, organizzato dall'ISFOL, Ministero della Pubblica Istruzione e dal Ministero del Lavoro

- 28 ottobre 2005 (Berlino): “Il cinema e le varietà dell'italiano”, conferenza organizzata dall'Istituto Italiano di Cultura di Berlino nell'ambito della Settimana della Cultura Italiana nel Mondo
- 25 settembre 2004 (Modena): “Chiesa Cattolica e italiano L2: quale politica linguistica?”, intervento (con Matilde Ronzitti) al convegno “Lingue Istituzioni Territori. Riflessioni teoriche, proposte metodologiche ed esperienze di politica Linguistica”, XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 Settembre 2004
- 17 dicembre 2003 (Pisa): “Insegnare italiano come L2 con il cinema”, intervento al convegno "Insegnare con il cinema" organizzato dall'Associazione di Cultura Cinematografica Arsenale di Pisa dal 15 al 17 dicembre 2003
- 9 novembre 2002 (Bruxelles): “La gestualità nell'insegnamento dell'italiano lingua straniera”, intervento al "Colloquio Internazionale sulla competenza linguistica in italiano: non solo parole", organizzato dalla Vrjie Universiteit Brussel

### **3. Attività didattica**

#### **3.1. Attività didattica presso l'Università per Stranieri di Siena.**

- 2018-2019 Modulo “Didattica della lingua italiana” (in collaborazione con Donatella Troncarelli) (6 CFU) per il percorso FIT
- 2018-2019 Modulo “Progettazione didattica per l’italiano a stranieri“ nella Scuola di specializzazione in Didattica dell’Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena (4 CFU)
- 2018-2019 Titolarità dell’insegnamento “Didattica della lingua italiana per stranieri” (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l’insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2018-2019 Titolarità dell’insegnamento “Teoria e tecnica della traduzione” (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2018-2019 Modulo online corso formatori DITALS
- 2017-2018 Modulo “Didattica della lingua italiana” (in collaborazione con Donatella Troncarelli) (6 CFU) per il percorso FIT
- 2017-2018 Modulo “Progettazione didattica per l’italiano a stranieri“ nella Scuola di specializzazione in Didattica dell’Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena (4 CFU)
- 2017-2018 Titolarità dell’insegnamento “Didattica della lingua italiana per stranieri” (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l’insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2017-2018 Titolarità dell’insegnamento “Teoria e tecnica della traduzione” (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2017-2018 Modulo online corso formatori DITALS
- 2016-2017 Modulo “Progettazione didattica per l’italiano a stranieri“ nella Scuola di specializzazione in Didattica dell’Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2016-2017 Titolarità dell’insegnamento “Didattica della lingua italiano a stranieri 2” (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2016-2017 Titolarità dell’insegnamento “Didattica della lingua italiana per stranieri” (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l’insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2016-2017 Titolarità dell’insegnamento “Teoria e tecnica della traduzione” (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2016-2017 Modulo online corso formatori DITALS
- 2015-2016 Modulo “Progettazione didattica per l’italiano a stranieri“ nella Scuola di specializzazione in Didattica dell’Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2015-2016 Titolarità dell’insegnamento “Didattica della lingua italiano a stranieri 2” (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena

- 2015-2016 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiana per stranieri" (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2015-2016 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2015-2016 Modulo online corso formatori DITALS
- 2014-2015 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2014-2015 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2014-2015 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiana per stranieri" (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2014-2015 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2014-2015 Modulo online corso formatori DITALS
- 2013-2014 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2013-2014 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2013-2014 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiana per stranieri" (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2013-2014 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2013-2014 Modulo online corso formatori DITALS
- 2012-2013 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2012-2013 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2012-2013 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiana per stranieri" (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2012-2013 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2011-2012 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2011-2012 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena

- 2011-2012 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiana per stranieri" (9 CFU) nel Corso di laurea triennale in Lingua e cultura italiana per l'insegnamento agli stranieri e per la scuola (classe L-10 - Lettere), Università per Stranieri di Siena
- 2011-2012 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2010-2011 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2010-2011 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2009-2010 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2009-2010 Titolarità dell'insegnamento "Didattica della lingua italiano a stranieri 2" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2009-2010 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2009-2010 Supplenza interna dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Competenze testuali per l'editoria
- 2008-2009 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2008-2009 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale (classe L-12 – Scienze della Mediazione Linguistica), Università per Stranieri di Siena
- 2008-2009 Supplenza interna dell'insegnamento "Teoria e tecnica della traduzione" (6 CFU) nel Corso di laurea magistrale in Competenze testuali per l'editoria
- 2007-2008 Modulo "Progettazione didattica per l'italiano a stranieri" nella Scuola di specializzazione in Didattica dell'Italiano come lingua straniera, Università per Stranieri di Siena
- 2007-2008 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 2007-2008 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Competenze testuali per l'editoria e i media, Università per Stranieri di Siena
- 2006-2007 Modulo di "Progettazione didattica per l'italiano L2", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2006-2007 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2006-2007 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Competenze testuali per l'editoria e i media, Università per Stranieri di Siena
- 2005-2006 Modulo di "Progettazione didattica per l'italiano L2", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena

- 2005-2006 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2005-2006 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Competenze testuali per l'editoria e i media, Università per Stranieri di Siena
- 2004-2005 Modulo di "Progettazione didattica per l'italiano L2", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2004-2005 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Scienze linguistiche per la comunicazione interculturale, Università per Stranieri di Siena
- 2004-2005 Titolarità dell'insegnamento "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 2004-2005 Titolarità dell'insegnamento "Tecniche glottodidattiche per i media" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Competenze testuali per l'editoria e i media, Università per Stranieri di Siena
- 2003-2004 Modulo di "Progettazione didattica per l'italiano L2", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2003-2004 Incarico di insegnamento di "Teoria e storia della traduzione" (5 CFU) nel Corso di laurea triennale in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 2003-2004 Incarico di insegnamento di "Tecniche glottodidattiche per i media" (5 CFU) nel Corso di laurea Specialistica in Competenze testuali per l'editoria e i media, Università per Stranieri di Siena
- 2003-2004 "Traduzione come mediazione interculturale: la prospettiva del Quadro Comune Europeo", intervento al Corso di Dottorato in "Linguistica e Didattica della Lingua Italiana a Stranieri" dell'Università per Stranieri di Siena (7 febbraio 2003)
- 2002-2003 Modulo di "Progettazione didattica per l'italiano L2", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2002-2003 Incarico di insegnamento di "Teoria e storia della traduzione" nel corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 2001-2002 Modulo di "Didattica dell'italiano", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2001-2002 Incarico di insegnamento di "Teoria e storia della traduzione" nel corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 2000-2001 Modulo di "Glottodidattica", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 2000-2001 Incarico di insegnamento di "Teoria e storia della traduzione" nel corso di Laurea in Mediazione linguistica e culturale, Università per Stranieri di Siena
- 1999-2000 Modulo di "Glottodidattica", Scuola di specializzazione in didattica dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1999-2000 Incarico di insegnamento di "Glottodidattica" nel corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1998-1999 Incarico di insegnamento di "Glottodidattica" nel corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1997-1998 Incarico di insegnamento di "Glottodidattica" nel corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1996-1997 Incarico di insegnamento di "Glottodidattica" nel corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1995-1996 Incarico di insegnamento di "Didattica dell'italiano" nel corso di Laurea in Lingua e cultura italiana/Insegnamento dell'italiano a stranieri, Università per Stranieri di Siena
- 1993-1994 Esercitazioni di Didattica dell'italiano, Università per Stranieri di Siena



- 1992-1993 Esercitazioni di Didattica dell'italiano: "Didattica multimediale dell'italiano", Università per Stranieri di Siena
- 1992-1993 Esercitazioni di Storia della lingua italiana: "L'italiano contemporaneo", Università per Stranieri di Siena
- 1991-1992 Esercitazioni di Linguistica italiana, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena

### **3.2. Attività didattica presso altri atenei italiani.**

- 2013-2014 Modulo di "Didattica dell'italiano a stranieri" presso il Centro Linguistico Interfacoltà Università di Enna Kore (Master in "Lingue per la Comunicazione interculturale") (aa. 2013-14)
- 2004-2005 Modulo di "Didattica dell'italiano a stranieri" presso la Facoltà di Lingue dell'Università degli Studi di Genova (Master annuale in "Didattica dell'Italiano a Stranieri") (aa. 2004/05)
- 1999-2005 Modulo di "Didattica dell'italiano a stranieri" presso la Facoltà di Lingue dell'Università degli Studi di Genova (corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere) (aa 1998/99, 1999/2000, 2000/01, 2001/02, 2002/03, 2003/04, 2004/05)
- 1998-2004 Modulo di "Didattica dell'italiano a stranieri" presso la Facoltà di Lingue dell'Università degli Studi di Genova (corso di Perfezionamento in "Didattica dell'Italiano a Stranieri") (aa 1998/99, 1999/2000, 2000/01, 2001/02, 2003/04)
- 1996-1999 Modulo di "Sociolinguistica italiana" nel Corso di Laurea in Scienze della Comunicazione dell'Università degli Studi di Siena (aa 1996/97, 1997/98, 1998/99)

### **3.1. Attività didattica presso atenei esteri (Visiting Professor).**

- 2017 Modulo di didattica dell'italiano L2, Università di Varsavia, Polonia (marzo 2017)
- 2008 Modulo di didattica dell'italiano L2, Università di Reykjavik, Islanda (agosto 2008)
- 2005 Modulo di didattica dell'italiano L2, Università di Montréal, Canada (aprile 2005)
- 2004 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di Lingue e Civiltà Romanze - Università degli Studi "Cheikh Anta Diop" di Dakar, Senegal (marzo 2004)
- 2001 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di lingue romanze, Università di Helsinki, Finlandia
- 1999 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di romanistica, Università di Salisburgo, Austria (maggio 1999)
- 1998 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di Letterature e Lingue Moderne, Università di Montréal, Canada
- 1997 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di Filologia Moderna, Università di Salamanca, Spagna
- 1997 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di Lingue Romanze, Università di Montreal. Canada (aprile 1997)
- 1996 Modulo di didattica dell'italiano L2, New York University, New York, USA (gennaio 1996)
- 1996 Modulo di didattica dell'italiano L2, Stony Brook College of Arts and Sciences, Stony Brook, USA (febbraio 1996)

- 1996 Modulo di didattica dell'italiano L2, Dipartimento di Lingue Romanze, Università di Montreal. Canada (aprile 1996)
- 1995 Modulo di didattica dell'italiano L2, Brock University, St. Catherine, Ontario, Canada

### **3.2. Attività di formazione e aggiornamento per docenti di italiano L2 (dal 2002):**

- 8-9 marzo 2018 (Napoli), "Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo", "Punti di crisi dell'italiano in prospettiva didattica", Corso DITALS, Università Federico II di Napoli
- 12-13 febbraio 2018 (Siena): "Presentazione delle linee guida per i progetti di tesi del Master DITALS", "Il Master DITALS di I livello: esempi di progetti finali", "Le variabili nell'apprendimento della L2", "Italiano L2 e profili di apprendenti", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2017-18 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 22-26 agosto 2017 (Siena): "Presentazione del percorso di Master, tirocinio e tesi finale", "Varietà dell'italiano", "Punti di crisi dell'italiano. Lavori di gruppo", "Specificità dell'italiano L2 per profili di apprendenti", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2017-18 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 22-26 luglio 2017 (Termeno, BZ): "Presentazione del percorso di Master", "Le varietà dell'italiano. Lavori di gruppo", "Punti di crisi dell'italiano. Lavori di gruppo", "Specificità dell'italiano L2 per profili di apprendenti", interventi al I modulo in presenza del master DITALS – BOLZANO 2017-18
- 1-5 febbraio 2017 (Siena): "Presentazione delle linee guida per i progetti di tesi del Master DITALS", "Il Master DITALS di I livello: esempi di progetti finali", "Le variabili nell'apprendimento della L2", "Teacher-talk e competenze interazionali del docente di italiano L2", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2015-16 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 22-26 agosto 2016 (Siena): "Presentazione del percorso di Master, tirocinio e tesi finale", "Le varietà dell'italiano. Lavori di gruppo", "Punti di crisi dell'italiano. Lavori di gruppo", "Specificità dell'italiano L2 per profili di apprendenti", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2016-17 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 1-5 febbraio 2016 (Siena): "Presentazione delle linee guida per i progetti di tesi del Master DITALS", "Il Master DITALS di I livello: esempi di progetti finali", "Le variabili nell'apprendimento della L2", "Teacher-talk e competenze interazionali del docente di italiano L2", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2015-16 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 24 ottobre 2015 (Bucarest): "L'uso del fumetto d'autore nell'insegnamento dell'italiano LS", intervento al Ciclo seminariale "L'Insegnante di qualità", Bucarest, Istituto Italiano di Cultura
- 24-28 agosto 2015 (Siena): "Presentazione del percorso di Master, tirocinio e tesi finale", "Introduzione al corso DITALS di I livello", "Le varietà dell'italiano e workshop", "Specificità dell'italiano L2 per profili di apprendenti, temi, caratteristiche e modalità didattiche in relazione agli apprendenti e alla sezione C specifica dell'esame di Certificazione DITALS di I livello: presentazione, elaborazione e discussione delle prove in relazione al profilo religiosi cattolici", interventi al I modulo in presenza del master

DITALS 2015-16 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena

- 17 luglio 2015 (Roma): "Oltre il manuale? Per una didattica ri-creativa", Seminario per insegnanti che operano all'estero, Roma, Torre di Babele
- 9 luglio 2015 (Napoli): "L'approccio performativo per insegnare italiano L2: musica, cinema, teatro", intervento alla Scuola di Formazione di Italiano Lingua Seconda/Straniera, Università degli Studi di Napoli Federico II
- 8-10 giugno 2015 (San Benedetto del Tronto): "Seminario di formazione dei docenti di italiano L2", San Benedetto del Tronto, Cooperativa Sociale "Il Mondo"
- 21 maggio 2015 (Siena): "Comprensione e produzione nel CLIL", intervento al Corso ministeriale per docenti di discipline non linguistiche della scuola italiana, Università per Stranieri di Siena., Corso ministeriale per docenti di discipline non linguistiche della scuola italiana, Università per Stranieri di Siena
- 23-24 aprile 2015 (Napoli): "Corso di formazione per docenti di italiano L2", Università Federico II di Napoli
- 9-13 febbraio 2015 (Siena): "L'italiano nel mondo: problemi e prospettive", "Presentazione delle linee guida per i progetti di tesi del Master DITALS", "Confrontare lingue e culture nella classe di italiano L2", "Gestione della classe", "Introduzione al Corso di orientamento DITALS di II livello", "Le varietà della lingua italiana", "La sezione D dell'esame DITALS di II livello", interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2014-15 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 10-14 febbraio 2014 (Siena), "L'italiano nel mondo: problemi e prospettive", "Gestione della classe", "Introduzione al corso", "Le varietà dell'italiano ed i profili di apprendenti", interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2013-14 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 25 agosto – 29 agosto 2014 (Siena): "Presentazione del percorso di Master", "Le varietà dell'italiano contemporaneo", "Comunicare in Italiano L2: questioni di pragmatica interculturale", "La metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning)", "Diffusione dell'italiano L2 e profili di apprendenti", "La gestione della classe ed il parlato del docente", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2014-15 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 7-8 giugno 2013 (Piacenza): "Corso di aggiornamento di italiano L2 per i docenti del CPIA di Piacenza"
- 25-26 marzo 2013 (Napoli): "Corso di formazione per docenti di italiano L2", Università Federico II di Napoli
- 11-15 marzo 2013 (Siena): "Introduzione al Master. Metodi e temi di ricerca-azione per la didattica dell'italiano L2. Presentazione dei progetti di tesi del Master DITALS", "Il dialogo come input per la progettazione dell'unità di lavoro", "La sezione C dell'esame DITALS di II livello: bibliografia di riferimento e struttura della prova", "Modelli operativi", "Lingue e culture in contatto: la dimensione pragmalinguistica della cortesia", interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2012-13 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 26 agosto – 30 agosto 2013 (Siena): "Presentazione del percorso di Master", "Le varietà dell'italiano contemporaneo", "La gestione della classe di italiano L2", "Modelli operativi e criteri di progettazione per la classe di italiano L2", "Diffusione dell'italiano L2 e profili di apprendenti", "Modelli operativi e criteri di progettazione per la classe di italiano L2", interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2013-14 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena

- 2-3 dicembre 2013 (Napoli): “Corso di formazione per docenti di italiano L2”, Università Federico II di Napoli
- 3 dicembre 2012 (Milano): “Introduzione ai corsi di aggiornamento FEI per docenti di italiano L2 della Regione Lombardia), ISMU Milano
- 19-23 marzo 2012 (Siena): “Il Master DITALS di I livello: linee guida per i progetti finali”, “Lingue e culture in contatto: come insegnare le forme di cortesia in italiano L2”, “La gestione della classe”, “Le sezioni C specifiche dei profili DITALS di I livello”, “Modelli operativi per la didattica dell’italiano L2”, interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2011-12 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 28 agosto – 1 settembre 2012 (Siena): “Presentazione del percorso formativo del Master DITALS”, “Confrontare lingue e culture nella classe di italiano L2”, “Presentazione dei progetti di tesi del Master DITALS”, “Modelli operativi per la didattica dell’italiano L2”, “Progettazione dell’unità di lavoro: lavori di gruppo”, “Le competenze di base del docente di italiano a stranieri e la certificazione DITALS di I livello: temi e contenuti della sezione C – parte comune a tutti i profili. Dalle domande alla bibliografia di riferimento”, interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2012-13 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 21-25 marzo 2011 (Siena): “I contesti di apprendimento/insegnamento dell’italiano L2”, “Il Parlato del docente: lezioni modello”, interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2010-11 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 22-26 agosto 2011 (Siena): “Le variabili per l’apprendimento dell’italiano L2”, “I Master universitari per la formazione del docente di italiano L2 e l’articolazione del Master DITALS”, “Modelli operativi per la didattica dell’italiano L2”, “Il parlato del docente: esempi di lezione modello”, interventi al I modulo in presenza del master DITALS 2011-12 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 19 marzo 2010 (Ginevra): “Insegnare il cinema con l’italiano, insegnare l’italiano con il cinema”, seminario di aggiornamento per i docenti di italiano organizzato dalla Direzione generale del Dipartimento dell’istruzione pubblica (insegnamento secondario)
- 22-26 marzo 2010 (Siena): “Introduzione al III Modulo in presenza”, “Presentazione delle modalità di stesura dei progetti didattici”, “Insegnare italiano a stranieri: lezioni modello”, “Il parlato del docente”, interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2009-10 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 23-27 marzo 2009 (Siena): “Introduzione al III Modulo in presenza”, “Modelli operativi per la didattica”, “La gestione della classe”, “Interazione in classe: CLODIS e PEFIL”, interventi al III modulo in presenza del master DITALS 2008-09 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 24-28 agosto 2009 (Siena): “La formazione del docente di italiano L2” , “I profili di apprendenti: presentazione generale e suddivisione dei gruppi”, “La gestione della classe”, “Modelli operativi per la didattica”, “Correzione e discussione della prova di I livello profilo Adulti”, interventi al II modulo in presenza del master DITALS 2009-10 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 2 febbraio 2008 (Siena): “PEFIL Portfolio Europeo per la Formazione Iniziale degli Insegnanti di Lingue – Uno strumento di riflessione”, intervento al corso per formatori organizzato dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena.
- 31 marzo – 4 aprile 2008 (Siena): “Le varietà dell’italiano”, “Modelli operativi per la didattica”, “Approcci e metodi per l’italiano L2” , interventi al III modulo in presenza del Master

- DITALS 2007-08 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 7 luglio 2008 (Perugia): "Cinema, lingua, intercultura: esperienze di didattizzazione di filmati italiani e cinesi", intervento al Corso per assistenti linguistici di italiano in Cina, Organizzato dall'Università per Stranieri di Perugia
- 13-14 agosto 2008 (Reykjavik, Islanda): "Corso di formazione per docenti di italiano L2 in Islanda" (12 ore), Dipartimento di Lingue Romanze, Università di Islanda
- 2-4 ottobre 2008 (Chianciano): "Presentazione dell'avanzamento delle ricerche e della Certificazione DITALS profilo "linguaggio giuridico", intervento all'incontro annuale del gruppo di ricerca Jura
- 8 novembre 2008 (Atene): "Cinema e intercultura", intervento al corso di aggiornamento "Italiano e intercultura", realizzato dall'Associazione Dante Alighieri di Atene con il contributo del MAE
- 19 novembre 2008 (Milano): "Competenze glottodidattiche orali: dare spiegazioni, correggere errori, fornire istruzioni per la realizzazione di un compito, tenendo conto dei destinatari", intervento al corso di formazione per docenti di italiano L2 "Certifica il tuo italiano" (ISMU, Ufficio Scolastico per la Lombardia, Osservatorio regionale per l'integrazione e la multietnicità)
- 31 marzo – 4 aprile 2008 (Siena): "Le varietà dell'italiano", "Modelli operativi per la didattica", "Approcci e metodi per l'italiano L2", interventi al III modulo in presenza del Master DITALS 2007-08 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 25-29 agosto 2008 (Siena): "La formazione del docente di italiano L2", "I profili di apprendenti: presentazione generale", "La gestione della classe", "Modelli operativi per la didattica", "La progettazione dell'unità di lavoro" interventi al II modulo in presenza del master DITALS 2008-09 e corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 9 febbraio 2007 (Bruxelles): "Internet e fonti per l'autoformazione per l'italiano fuori d'Italia", intervento alla "Tavola di conversazione in lingua italiana" presso la Commissione Europea per i funzionari bilingui
- 9-10 febbraio 2007 (Bruxelles): "L'interazione nella classe di italiano L2", Seminario di aggiornamento per docenti di italiano L2 organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles
- 26-30 marzo 2007 (Siena): "Dal Quadro Comune Europeo al Profilo Europeo per la formazione dei docenti", "Approcci e metodi", "Modelli operativi per l'italiano L2", "Gestione della classe", interventi al corso DITALS di I e di II livello organizzato dal Centro DITALS dell'Università per Stranieri di Siena
- 19-22 aprile 2007 (Tirana): "Comunicare in italiano: dal dialogo all'argomentazione attraverso diversi generi testuali", VI Seminario di formazione per Docenti di italiano e per i Dirigenti Scolastici Regionali del Programma "Illiria" organizzato dall'Ambasciata d'Italia a Tirana con la collaborazione del Ministero dell'Istruzione e della Scienza della Repubblica di Albania
- 25-26 maggio 2007 (Bruxelles): "Le competenze del docente di italiano L2", Seminario di aggiornamento per docenti di italiano L2 organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles
- 9 luglio 2007 (Minyama, Queensland, Australia): "Gli approcci psico-emozionali per l'insegnamento dell'italiano L2: dalle canzoni al made in Italy", seminario di aggiornamento per docenti di italiano organizzato dall'Italian School Committee"
- 14 luglio 2007 (Brisbane): "L'uso delle canzoni e la memorizzazione aiutata dalla melodia", seminario di aggiornamento per docenti di italiano organizzato dalla Società Dante Alighieri di Brisbane

- 27-31 agosto 2007 (Siena): “La formazione del docente di italiano L2”, “I profili di apprendenti”, “Modelli operativi per la didattica”, “Gestione della classe”, interventi al I e II modulo in presenza del Master DITALS 2007-08 e al corso DITALS di I e di II livello organizzati dal Centro DITALS dell’Università per Stranieri di Siena
- 10-11 febbraio 2006 (Bruxelles): “La dimensione orale nella didattica”, Seminario di aggiornamento per docenti di italiano L2 organizzato dall’Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles
- 2 marzo 2006 (Tirana): “Mezzi di comunicazione di massa e prodotti commerciali nella progettazione didattica per l’italiano come lingua straniera: dall’analisi del testo alla costruzione delle attività secondo l’approccio orientato all’azione”, intervento al V Seminario di formazione per Docenti di italiano e per i Dirigenti Scolastici Regionali del Programma “Illiria”, dal titolo “L’Italiano nei mezzi di comunicazione di massa e nei prodotti commerciali”, organizzato dall’Ambasciata d’Italia a Tirana con la collaborazione del Ministero dell’Istruzione e della Scienza della Repubblica di Albania, con la consulenza scientifica dell’Istituto Regionale di Ricerca Educativa della Toscana con il contributo organizzativo dell’Istituto Italiano di Cultura con il supporto logistico dell’Università “Nostra Signora del Buon Consiglio”
- 19-20 maggio 2006 (Bruxelles): “Le competenze del docente di italiano L2”, Seminario di aggiornamento per docenti di italiano L2 organizzato dall’Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles
- 10-11 gennaio 2005 (Madrid): “Insegnamento / apprendimento dell’italiano L2 con gli audiovisivi: cinema e interazione strategica – formazione e strumenti del docente del docente di italiano a stranieri. Corso di aggiornamento per docenti di italiano (12 ore), organizzato dall’Istituto Italiano di Cultura di Madrid.
- 28-30 aprile 2005 (Montreal, Canada): “Le competenze orali degli allievi e dei docenti”, Corso di aggiornamento in didattica dell’italiano come lingua straniera (15 ore) organizzato dall’Università di Montreal e dall’Istituto Italiano di Cultura di Montreal
- 24 settembre 2005 (Atene): “Il cinema italiano: documento di cultura e strumento didattico”, intervento al corso di aggiornamento "Letteratura, cinema, musica" organizzato dalla Società Dante Alighieri, comitato di Atene.
- 4-9 marzo 2004 (Dakar, Senegal): “Didattica della lingua italiana come lingua straniera: elementi teorici e pratici di glottodidattica e linguistica per l’insegnamento dell’italiano”. Primo corso di aggiornamento per docenti di italiano in Senegal (30 ore), organizzato dall’Ambasciata d’Italia a Dakar e dal Dipartimento di Lingue e Civiltà Romanze - Università degli Studi “Cheikh Anta Diop” di Dakar.
- 18-19 giugno 2004 (Colonia, Germania): “Seminario di aggiornamento in glottodidattica dell’italiano LS” per gli insegnanti dell’Istituto Italiano di Cultura di Colonia (12 ore), IIC Colonia
- 22 luglio 2004 (Siena): “Il teacher-talk nella classe di italiano L2”, intervento al Corso di Perfezionamento dell’Università per Stranieri di Siena (19-30 luglio 2004)
- 27 agosto 2004 (Siena): “Formazione iniziale e formazione continua degli insegnanti. Il contributo della DITALS”, intervento al corso DITALS organizzato presso l’Università per Stranieri di Siena (23-27 agosto 2004)
- 26 marzo 2003 (Siena): “Didattizzazione dei testi nell’ottica dell’approccio orientato all’azione: il caso dei testi argomentativi”, intervento al corso DITALS, organizzato dall’Università per Stranieri di Siena dal 24 al 28 marzo 2003
- 28 marzo 2003 (Siena): “Teacher-talk nella classe di italiano L2”, intervento al corso DITALS, organizzato dall’Università per Stranieri di Siena dal 24 al 28 marzo 2003
- 14 maggio 2003 (Siena): “Formazione iniziale e formazione continua degli insegnanti. Il contributo della DITALS”, intervento al seminario di studi "Didattica dell’italiano come L2", organizzato dal CERSDEP e dall’Università per Stranieri di Siena

- 18 luglio 2003 (Siena): “Il teacher-talk nella classe di italiano L2”, intervento al Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri organizzato dall'Università per Stranieri di Siena
- 5 aprile 2002 (Bologna): “L'orientamento linguistico nel progetto OIM per immigrati dalla regione balcanica: progettazione, sperimentazione e risultati”, intervento al Corso per Mediatori Linguistico-Culturali organizzato dalla Provincia di Bologna presso il CEFAL di San Lazzaro di Savena (Bologna)
- 11 aprile 2002 (Genova): “Bilinguismo e diglossia nelle comunità italiane all'estero”, intervento al Master in "Management Culturale Internazionale" (Modulo "Politiche culturali e linguistiche") organizzato dall'Università degli Studi di Genova presso il Centro di Formazione Permanente PerForm di Genova
- 20 maggio 2002 (Siena): “Bilinguismo e plurilinguismo. Applicazioni didattiche dei risultati della ricerca”, intervento al Corso di Didattica dell'Italiano L2 destinato a docenti delle scuole elementari e secondarie di primo grado, organizzato dal Ce.R.S.D.E.P. (Centro Universitario di Ricerca Sperimentazione e Documentazione di Educazione Permanente) presso l'Università per Stranieri di Siena
- 18 luglio 2002 (Siena): “La formazione dei docenti di italiano a stranieri” intervento al Corso di Perfezionamento in Didattica dell'Italiano a Stranieri organizzato dall'Università per Stranieri di Siena
- 15 ottobre 2002 (Atene): “Canzoni e didattica dell'italiano”, intervento al seminario organizzato in occasione della Settimana della Cultura Italiana nel mondo dall'Istituto Italiano di Cultura di Atene

## 4. Pubblicazioni

### a) MONOGRAFIE

- DANESI M., DIADORI P., SEMPLICI S., *Tecniche didattiche per la seconda lingua. Strategie e strumenti, anche in contesto CLIL*, Roma, Carocci 2018
- DIADORI P., *Tradurre: una prospettiva interculturale*, Roma, Carocci, 2018 (ISBN 978-88-430-9025-9)
- DIADORI P., *Insegnare italiano L2 a religiosi cattolici*, Milano, Le Monnier, 2015 (ISBN 978-88-00-80678-7)
- DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015 (ISBN 978-88-430-7732-8) (sono di P. Diadori le pp. 17-68 e 285-363)
- DIADORI P., *Verso la consapevolezza traduttiva*, Perugia, Guerra, 2012 (con prefazione di Vincenzo Orioles) (ISBN 978-88-557-04557)
- DIADORI P., *Teoria e tecnica della traduzione. Strategie, testi e contesti*, Milano, Le Monnier, 2012 (con prefazione di Christiane Nord) (ISBN 978-88-00-74398-3)
- DIADORI P., MICHELI P., *Cinema e didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2010 (con prefazione di S. Raffaelli) (sono di P. Diadori le pp. 113-263) (ISBN 978-88-557-0318-5)
- DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Manuale di didattica dell'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009 (sono di P. Diadori le pp. 14-57 e 204-277) (ISBN 978-88-557-0194-5)
- COVERI L., BENUCCI A., DIADORI P., *Le varietà del repertorio linguistico italiano*, Roma, Bonacci 1998 (sono di P. Diadori i §§ 1-2: pp. 17-129) (ISBN 88-7573-346-5)
- DIADORI P., *L'italiano televisivo. Aspetti linguistici, extralinguistici, glottodidattici*, Roma, Bonacci 1994 (ISBN 88-7573-287-6)
- DIADORI P., *Senza parole. 100 gesti degli italiani*, Roma, Bonacci 1990 (4a ed. aggiornata 2003) (ISBN 88-7573-226-4)

### b) CURATELE

- D'ANGELO C., DIADORI P. (cur.), *Nella classe di italiano come lingua seconda/straniera. Metodologie e tecnologie didattiche*, Firenze, Cesati 2018 (ISBN 978-88-7667-711-3)
- LAMARRA A., DIADORI P., CARUSO G. (cur.), *Sociologia delle migrazioni e didattica dell'italiano L2: uno scenario integrato*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868663605)
- LAMARRA A., DIADORI P., CARUSO G. (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione. VI edizione – 6-10 luglio 2015*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868662578)
- DIADORI P., CARREA E. (cur.), *La Nuova DITALS Risponde 1*, Roma, Edilingua, 2017 (ISBN 978-88-98433-99-5)
- DIADORI P., PERUZZI P., ZAMBORLIN C. (cur.), *Insegnare italiano L2 a giapponesi*, Roma, Edilingua, 2017 (ISBN 978-88-98433-83-4)
- LAMARRA A., DIADORI P., CARUSO G. (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione. quinta edizione - 7-11 luglio 2014*, Roma, Carocci, 2015 (ISBN 978-88-430-7810-3)
- DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri. Terza edizione con espansioni online*, Milano, Le Monnier 2015 (ISBN 978-88-00-80655-8)



- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014 (ISBN 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra 2012 ((ISBN 978-88-557-0401-4)
- DIADORI P. (ed.), *How to Train Language Teacher Trainers*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012
- DIADORI P. GENNAI C., SEMPLICI S. (cur.), *Progettazione editoriale per l'italiano L2*, Perugia, Guerra 2011 (con prefazione di Brian Tomlinson) (ISBN 978-88-557-0320-8)
- DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri. Nuova edizione*, Milano, Le Monnier, 2011 (con prefazione di Oskar Putzer) (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P. (cur.), *Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Le Monnier, 2010 (con prefazione di M. Vedovelli) (ISBN 978-88-00-80027-3)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010 (ISBN 978-88-557-0326-0)
- DIADORI P. (cur.), *Progetto Jura – La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco. / Spracherwerb und Übersetzung im Bereich der deutsch/italienischen Rechtsprache - ein Beitrag zur Dozentenausbildung*, Perugia, Guerra 2009 (ISBN 978-88-557-0206-5)
- DIADORI P., SEMPLICI S. (cur.), *Qualità della didattica e tirocinio formativo per l'italiano L2*, Perugia, Guerra, 2009 (ISBN 978-88-557-0220-1)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009 (ISBN 978-88-557-0205-8)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra 2007 (ISBN 978-88557-0082-5)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra 2006 (ISBN 978-88-7715-988-5)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005 (ISBN 88-7715-861-1)
- DIADORI P. (cur), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005 (ISBN 88-7715-860-3)
- DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier 2001 (ISBN 978-88-00-86041-3)

### c) CONTRIBUTI IN RIVISTA

#### Articoli in rivista:

- DIADORI P., BIANCHI V., “Gesti di tempo nella classe di italiano L2”, *SILTA* (rivista di serie A), (IN STAMPA)
- DIADORI P., “Punti di forza e di debolezza del docente nativo. Il caso dell’italiano L2”, *Italiano a stranieri*, 23, 2018 (ISSN 1790-5672), pp. 3-8
- DIADORI P., “*Learner Initiation*: La gestione dei turni di autoselezione iniziale degli studenti nell’interazione in classi di italiano L2”, in S. Lubello e C. Stromboli (cur.), *Studi monografici. L’italiano migrante*”, *Testi e linguaggi*, 11/2017 (ISBN 978-88-430-8926-0) (rivista di serie A), pp. 261-279
- FATIGANTE M., BIASSONI F., MARAZZINI F., DIADORI P., “Responsibility and Culpability in Apologies: Distinctive Uses of “Sorry” versus “I’m Sorry” in Apologizing”, *Discourse Processes*, vol. 53, Issue 1-2, 2016, pp. 26-46 (DOI:10.1080/0163853X.2015.1056696) E052568 - issn: **0163-853X** (attiva dal 1978)
- DIADORI P., TOMASSETTI R., “Glottotecnologie didattiche per i migranti: l’italiano fra le altre lingue nel progetto L-Pack (Citizenship Language Pack for Migrants in Europe)”, *Incontri. Rivista Europea di Studi Italiani*, vol. 31, fasc. 2, 2016, pp. 79-101 (E080930 - issn: **0169-3379**) (attiva dal 1971)

- DIADORI P., “*CLIL – Content and Language Integrated Learning: nuove sfide per la scuola italiana*”, in *Scuol@europa*, Anno VII n.18 - Novembre 2014, pp. 4-5 (ISSN: 2038-3185)
- DIADORI P., “Language Learning On Board: Vocational Training of Plurilingual Cruise Ship Crew”, in *US-China Foreign Language*, volume n. 12, 6th issue, June 2014, pp. 498-513 (ISSN 1539-8080)
- DIADORI P., PEPPOLONI D., “Training Language Teachers Through Multimodal Classroom Observation: the CLODIS Project”, *INNOQUAL International Journal for Innovation and Quality in Learning*, Vol 1., No 2/2013, pp. 35-51 (ISSN 2294-9763)
- DIADORI P., FANETTI D. "Dediche di militari della Grande Guerra nell'album di ricordi di un'infermiera volontaria di Siena: un'analisi linguistica e culturale", *Italica*, 90, 1/2013 (ISSN 00213020), pp. 23-53
- DIADORI P., “Linee guida europee per la formazione dei docenti di lingue”, *Scuol@europa*, 6, 12/2011, pp. 3-4
- ALESSIO L., DIADORI P., “Il teatro di figura per l’insegnamento dell’italiano L2”, *Culturiana*, 3-4/2008, pp. 74-78
- DIADORI P., “Il dialogo nel cinema: quale modello di interazione per la didattica dell’italiano come seconda lingua?”, *Incontri - Rivista europea di studi italiani*, 1/2007, pp. 69-87
- DIADORI P., “Cinema in DVD e apprendimento dell’italiano come lingua straniera”, *Carte di cinema*, nuova serie, 13/2004, pp. 64-66
- Diadori P., “Gesti, movimenti, distanze”, *In.it*, IV, 1/2003, pp. 12-16
- DIADORI P., “Doppiaggio, sottotitoli e fenomeni di code-switching e code-mixing: la traduzione dei testi mistilingui”, *Italica*, Vol. 80, 4/2003, pp. 531-541
- DIADORI P., “La comunicazione non verbale nell’insegnamento dell’italiano a stranieri in prospettiva interculturale”, *L'Italia fra noi*, III 9/2001, pp. 6-9
- DIADORI P., “Il film e il cortometraggio per l'apprendimento dell’italiano come lingua straniera”, *SI&NA*, 1/2000, pp. 8-9
- DIADORI P., “*L’italiano televisivo*”, *In.it*, 1/2000, pp. 8-9
- Diadori P., “Italiano come lingua straniera nell’est europeo: risultati di una indagine svolta da giovani lettori italiani in Russia, Georgia, Ucraina, Bosnia e Ungheria”, *SILTA*, XXVIII 3/1999, pp. 521-546 (ISSN 0490-6809)
- DIADORI P., “Linee-guida della Certificazione di Competenza in Didattica dell’Italiano a Stranieri (DITALS) dell’Università per Stranieri di Siena”, *Educazione Permanente*, 1998, pp. 11-31
- DIADORI P., MAGGINI M., PERUZZI P., “Esempi di prove di esame della certificazione DITALS”, *Educazione Permanente*, 1998, pp. 33-100
- BENUCCI A., DIADORI P., “Il progetto Arianna”, *SI&NA*, 1/1997, p. 21
- BENUCCI A., DIADORI P., “Verifica e valutazione”, *SI&NA*, 2/1997, p.5
- DIADORI P., “Small is Beautiful”, *SI&NA*, 2/1997, p. 24
- DIADORI P., “DITALS - Certificazione di Competenza in Didattica dell’Italiano a Stranieri”, *Il Veltro. Rivista di Civiltà Italiana*, 1-2 e 3-4 /1996, pp. 44-49
- DIADORI P., “DITALS Certificazione di Competenza in Didattica dell’Italiano a Stranieri”, *SI&NA*, 2/1996, p.26

- DIADORI P., “Le relazioni di spazio nell'italiano contemporaneo: Parte I”, *Tuttitalia*, 11/1995, pp. 40-45
- DIADORI P., “Le relazioni di spazio nell'italiano contemporaneo: Parte II”, *Tuttitalia*, 12/1995, pp. 13-18
- DIADORI P., “L'uso dei materiali video nei test linguistici”, *RILA*, 1-2/1995, pp. 113-134
- DIADORI P., “L'ideazione di software in video per la didattica delle lingue moderne”, in *Video e lingue straniere*, numero monografico di *SeLM*, 1/1994, pp. 17-23
- DIADORI P., “Lingua e dialetto ieri e oggi in Italia: una sintesi”, *Tuttitalia*, 9/1994, pp. 12-29
- DIADORI P., “L'uso del video come motivazione nell'insegnamento linguistico: il caso dell'italiano trasmesso”, *Italienisch*, 31/1994, pp. 62-75
- DIADORI P., “La lingua dei telegiornali italiani degli anni '90”, *RILA*, 2/1993, pp.107-153
- DIADORI P., “Dall'immagine alla lingua. Analisi del soggetto iconico come mezzo di approfondimento linguistico”, *SeLM*, 7/1993, pp.198-205
- DIADORI P., “Gestualità e comunicazione nell'Italia degli anni '80-'90”, *SILTA*, 2/1993, pp. 331-370
- DIADORI P., “The language of Italian Television Sales”, *Spunti e Ricerche. Rivista d'italianistica dell'Università di Melbourne*, 9/1993, pp. 23-43
- DIADORI P., “La lingua dei telegiornali italiani negli anni '90: analisi-campione sull'annuncio della Pace nel Golfo”, *Civiltà Italiana*, 1/1992, pp. 259-303
- DIADORI P., “La comunicazione non verbale in Italia”, *Culturiana*, 13/1992, pp. 18-20
- DIADORI P., “La gestualità nella nuova commedia all'italiana: uno specchio degli usi comunicativi dell'Italia contemporanea”, *Culturiana*, 14/1992, pp. 6-10
- DIADORI P., “Il cinema italiano nell'insegnamento linguistico”, *LEND*, 1/1992, pp. 50-63
- DIADORI P., “Modern songs for foreign language teaching”, *Il Forneri. Bollettino della Società Canadese per gli Studi di Italianistica*, anno 5, 1/1991, pp.17-22
- DIADORI P., “Tecnologie audiovisive per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera”, *Tuttitalia. The Italian Journal of the Association for Language Learning*, 4/1991, pp.15-25
- DIADORI P., “La lingua italiana nella pubblicità televisiva”, *Civiltà Italiana*, anno XV, 1-2/1990, pp. 41-58
- DIADORI P., “Il video nella classe di lingua: struttamento didattico dello spot pubblicitario”, *Civiltà Italiana*, anno XV, 1-2/1990, pp.19-40
- DIADORI P., “Per una programmazione multimediale di un corso di lingua italiana per stranieri”, *SILTA*, 3/1990, pp. 565-582
- DIADORI P., TRONCARELLI D., “Una proposta per l'utilizzazione della canzone nella lezione di lingua”, *Educazione Permanente*, 6/1990, pp.48-54
- DIADORI P., “La traduzione nella glottodidattica. Definizione di un programma per un corso di traduzione in italiano per germanofoni”, *Italienisch*, n.21, maggio 1989, pp. 77-88
- DIADORI P., “Un corso fatto di testi”, *Italiano e Oltre*, 4/1989, pp.187-190
- DIADORI P., “Gestualita' e insegnamento linguistico”, *LEND*, 3/1989, pp.44-58

- DIADORI P., "Gestualita' e insegnamento linguistico", *Italienisch*, maggio 1988, pp.60-74
- DIADORI P., "Definizione di una tipologia testuale integrabile in un curriculum didattico di italiano per stranieri", *Il Forneri. Rivista della Societa' Canadese per gli Studi di Italianistica*, anno 2, Numero Unico 1988, pp.1-21
- DIADORI P., "Definizione di una tipologia testuale integrabile in un curriculum didattico di italiano per stranieri", *RILA*, genn.-apr. 1988, pp.1-23
- DIADORI P., "Criteri di scelta e valutazione di audiovisivi cinetici per scopi glottodidattici", *Le lingue del mondo*, anno LII, 3-4/1987, pp.37-40
- DIADORI P., "Riferimenti culturali nella pubblicita' italiana", *RILA*, sett.-dic. 1987, pp.121-136
- DIADORI P., "Segmentazione di filmati autentici e loro sfruttamento per scopi glottodidattici", *RILA*, genn.-apr. 1987, pp.13-31
- DIADORI P., "Segmentazione di filmati autentici e loro sfruttamento per scopi glottodidattici", *Italienisch*, nov. 1987, pp.92-104
- DIADORI P., "Gestualità e insegnamento linguistico", *RILA*, genn.-apr. 1987, pp. 33-50
- DIADORI P., "Può un docente diventare autore di courseware? Esperienze di programmazione di un insegnante di lingue", *RILA*, 2/1987, pp.101-118
- DIADORI P., "Segmentazione di filmati autentici e loro sfruttamento per scopi glottodidattici", *Le lingue del mondo*, anno LI, 5-6/1986, pp.316-324
- DIADORI P., "Definizione di una tipologia testuale integrabile in un curriculum didattico di italiano per stranieri", *SILTA*, anno XV, 1-3/1986, pp.131-151
- DIADORI P., "Computer e glottodidattica", *LEND*, 2/1986, pp.11-21
- DIADORI P., "Computer e glottodidattica", *Le lingue del mondo*, anno LI, 3-4/1986, pp.156-16
- DIADORI P., "Riferimenti culturali nella pubblicita' italiana", *Italienisch*, nov. 1986, pp. 98-105
- DIADORI P., "La rappresentazione della massa nell'opera di Q. Curzio Rufo", *Maia* nuova serie, anno XXXIII, sett.-dic.1981, pp. 225-231

#### **Recensioni in rivista:**

- Buffagni C., Garzelli B., Zanotti S. (eds), *The Translator as Author. Perspectives on Literary Translation. Proceedings of the International Conference, Università per Stranieri di Siena 28-29, May 2009*. Recensione di Pierangela Diadori in *InTRAlinea* 2012 [http://www.intraline.org/reviews/item/the\\_translator\\_as\\_author\\_perspectives\\_on\\_literary\\_translation](http://www.intraline.org/reviews/item/the_translator_as_author_perspectives_on_literary_translation)
- Poyatos F. (ed.), *Advances in Nonverbal Communication, Sociocultural, Clinical, Esthetical and Literary Perspectives*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins 1992. Recensione di Pierangela Diadori in *SILTA*, 1/1994, pp. 158-160
- Murphey T., *Song and Music in Language Learning*, Bern, Peter Lang 1990, Recensione di Pierangela Diadori in *System*, Vol.19, 3/1992, pp. 329-332

#### **d) CONTRIBUTI IN VOLUME**

##### **Capitoli o saggi:**

- DIADORI P., “Domande di esibizione e domande referenziali nella classe di italiano L2”, in C. D’Angelo, P. Diadori (cur.), *Nella classe di italiano come lingua seconda/straniera. Metodologie e tecnologie didattiche*, Firenze, Cesati, 2018, pp. 119-130 (ISBN 978-88-7667-711-3)
- DIADORI P., “Variabili linguistiche e culturali nell’apprendimento dell’italiano L2 da parte di immigrati adulti in Italia”, in A.M. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Sociologia delle migrazioni e didattica dell’italiano L2: uno scenario integrato*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868663605), pp. 81-110
- DIADORI P., “L’insegnamento dell’italiano fuori d’Italia: una diffusione ‘a macchia di leopardo’”, in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS Risponde*, Roma, Edilingua, 2017 (ISBN 978-88-98433-99-5), pp. 369-371
- DIADORI P., “La formazione CLIL per i docenti di materie non linguistiche: verso una nuova sinergia fra scuola e università”, in E. Jafrancesco (a cura di), *Metodologia CLIL e competenze di docenti*, Ariccia (Roma), Aracne, 2016, pp. 51-69
- DIADORI P., “Language Learning and Multilingualism on Board: the Case of Cruise Ship Crew”, in S. Gerolimich, S. Vecchiato (eds.), *Le plurilinguisme et le monde du travail / Plurilingualism and the Labour Market. Entre besoins, défis et stratégies / Language needs, challenges and strategies*, Frankfurt am Main, Peter Lang 2016, pp. 165-180 (ISBN 978-3-631-66669-2)
- DIADORI P., “Le competenze interazionali del docente di italiano a stranieri”, in Lamarra A., Diadori P., Caruso G. (a cura di), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e integrazione*, Roma, Carocci 2015, pp. 29-48 (ISBN 978-88-430-7810-3)
- DIADORI P., SPRUGNOLI L., “La certificazione CILS/DIT-C2”. In: P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014, p. 211-250 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., “Come insegnare italiano agli operatori turistico-alberghieri? Il caso delle navi da crociera”. In: P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, p. 84-96 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., „Lingua e Unità: l’italiano standard del dialogo cinematografico come input per la didattica dell’italiano come seconda lingua”, in R. Ankli, C. Lüderssen, S.E. Paffenholz (Hrsg.), *L’Italia unita, le unità d’Italia. Vorschläge und Materialien für den Unterricht*, Tübingen, Narr, 2014, pp. 38-46 (ISBN 978-3-8233-6878-6)
- DIADORI P., “Gestualità e didattica della seconda lingua: questioni interculturali”, in P.E. Borello, M.C. Luise, B. Baldi (a cura di), *Aspetti comunicativi e interculturali nell’insegnamento delle lingue. Cittadini europei dal nido all’università*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, 2013, (ISBN 978-88-6274-471-3), pp. 71-102
- DIADORI P., “Multilingual Messages in Public Transport: a Case for Translation Studies”, in B. Nord (Ed), *Festschrift für Christiane Nord*, Berlin, Frank & Trimme, 2013, (ISBN 978-3-86596-507-3) pp. 39-50
- DIADORI P., TRONCARELLI D., “E pluribus unum? Diversità/identità nella formazione dei docenti di italiano L2”, in T. De Rogatis, G. Marrani, A. Patat, V. Russi (cur.), *Identità / Diversità*, Pisa, Pacini, 2013, pp. 257-272 (ISBN 978-88-6315-619-5)
- DIADORI P., “Foreign Language Learning through Filmmaking”, In Maher Bahloul & Carolyn Graham (eds.), *Lights! Camera! Action and the Brain! The Use of Film in Education*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 258-280 (ISBN13: 978-1-4438-3657-9 ISBN: 1-4438-3657-5)

- DIADORI P., NOVIELLO A. “I progetti per la formazione dei docenti di lingue: co-finanziamenti nazionali e internazionali”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 434-443
- DIADORI P., “Qualifications and Examinations Provided by Siena *DITALS Centre*”, in P. Diadori (ed.), *How to Train Language Teacher Trainers*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 146-162 (ISBN 978-1-4438-4023-1)
- DIADORI P., “Training Language Teacher Trainers: The *DITALS Project*”, in P. Diadori (ed.), *How to Train Language Teacher Trainers*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 102-130 (ISBN 978-1-4438-4023-1)
- DIADORI P., “Cinema and Song Translation”, in C. Buffagni, B. Garzelli (eds.), *Film Translation from East to West. Dubbing, subtitling and didactic practice*, Bern, Lang, 2012, pp. 29-45 (ISBN 978-3-0343-1260-8)
- DIADORI P., “Le variabili nell’insegnamento della L2”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 2-36 (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P. VIGNOZZI L., “Approcci e metodi per l’insegnamento della L2”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 35-67 (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P., “Tecniche per l’insegnamento della L2”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 68-85 (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P., “La formazione iniziale del docente di italiano L2”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 170-187 (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P., “Insegnare italiano a immigrati”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 254-267 (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P., “Viaggi nelle storie: analisi e screening degli obiettivi linguistico-culturali proposti nei contesti di sperimentazione”, in C. Bargellini, S. Cantù (a cura di), *Viaggi nelle storie. Frammenti di cinema per l’educazione interculturale e l’insegnamento dell’italiano a stranieri*, Milano, ISMU, 2011, pp. 239-248
- DIADORI P., “Dalla Babele linguistica alla Babele glottodidattica. Studio per un glossario plurilingue di base, a partire dai documenti europei per la formazione dei docenti”, in C. Bosisio (a cura di), *Ianuam linguarum reserare. Saggi in onore di Bona Cambiaghi*, Milano, Le Monnier 2011, pp. 188-200
- DIADORI P., “L’autore di materiali didattici di italiano L2 e il suo profilo scientifico-professionale”, in P. Diadori, C. Gennai, S. Semplici (a cura di), *Progettazione editoriale per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2011, pp. 22-55 (ISBN 978-88-557-0320-8)
- DIADORI P., “Diffusione dell’italiano L2 e profili di apprendenti”, in P. Diadori, C. Gennai, S. Semplici (a cura di), *Progettazione editoriale per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2011, pp. 56-61 (ISBN 978-88-557-0320-8)
- DIADORI P., “Strumenti per la didattica dell’italiano L2: dall’editoria cartacea a quella multimediale”, in P. Diadori, C. Gennai, S. Semplici (a cura di), *Progettazione editoriale per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2011, pp. 62-85 (ISBN 978-88-557-0320-8)
- DIADORI P., “Modelli operativi e criteri di progettazione editoriale per la didattica dell’italiano L2”, in P. Diadori, C. Gennai, S. Semplici (a cura di), *Progettazione editoriale per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2011, pp. 125-141 (ISBN 978-88-557-0320-8)
- DIADORI P., “Il dialogo nei materiali didattici di italiano L2”, in P. Diadori, C. Gennai, S. Semplici (a cura di), *Progettazione editoriale per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2011, pp. 156-172 (ISBN 978-88-557-0320-8)

- DIADORI P., “Tradurre l’umorismo”, in P. Anckaert, Darquenne R., Préaux A., Walravens J (eds), *Transhumeursque. Du bon rire au bien traduire (Idioma 20., Dic. 2008)*, Bruxelles, Les Editions Européennes 2010, pp. 63-81
- DIADORI P., “Le certificazioni didattiche”, in E. Nardon-Schmidt, O. Orlandoni, P. Schäfer-Marini (a cura di), *Le nuove tendenze della didattica dell’italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 117-127
- DIADORI P., “Linguaggio giuridico in ambito accademico italo-tedesco: traduzione e insegnamento linguistico ad apprendenti italo-tedeschi”, in E. Nardon-Schmidt, O. Orlandoni, P. Schäfer-Marini (a cura di), *Le nuove tendenze della didattica dell’italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 267-283
- DIADORI P., “La Certificazione DITALS di I livello”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010. pp. 15-33
- DIADORI P., A. BOUSSETTA, M. ALHOSSENY, “Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua araba? Un’introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010, pp. 120-141
- DIADORI P., “La Certificazione DITALS di II livello”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010. pp. 153-159
- DIADORI P., “Il Master ‘Progettazione editoriale per l’italiano L2’”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010, pp. 298-303
- DIADORI P., BRUTTINI M.S. “Quali norme redazionali per i contributi della collana DITALS?”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010, pp. 456-476
- DIADORI P., “Quali aggiornamenti bibliografici? I saggi di studio consigliati per la preparazione dell’esame DITALS di I e di II livello”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra 2010, pp.477-497
- DIADORI P., “La formazione dei docenti di italiano L2: lo stato dell’arte”, in P. Diadori (a cura di), *Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Le Monnier, 2010, pp. 80-93 (ISBN 978-88-00-80027-3)
- DIADORI P., “Il docente/intervistatore come elicitatore di parlato in italiano L2: le domande multiple nelle interviste orali del corpus ADIL2”, in P. Palermo (a cura di), *Percorsi e strategie di apprendimento dell’italiano lingua seconda: primi sondaggi sul corpus ADIL2*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 69-92
- DIADORI P., “Quali modelli operativi per l’italiano L2? L’unità di lavoro”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009, pp. 103-112
- DIADORI P., “Quale verifica e valutazione nella progettazione glottodidattica? Il concetto di ‘qualità’”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009, pp. 243-249
- DIADORI P., VIGNOZZI L., “Quali certificazioni per i docenti di lingue in Europa?”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009, pp. 254-274
- DIADORI P., SANDRE P., “Quale lessico comune per comprendere i documenti europei sulla didattica delle lingue moderne?”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009, pp. 275-287
- DIADORI P., DI TORO A., “Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Un’introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra 2009, pp. 67-77

- DIADORI P., “Un quadro di riferimento orientato alla qualità professionale: dal ‘Profilo europeo per la formazione degli insegnanti di lingue’ al ‘TrainEd Kit’ ”, in P. Diadori, S. Semplici (a cura di), *Qualità della didattica e tirocinio formativo per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2009, pp. 34-53
- DIADORI P., “Il ‘Portfolio europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue’: uno strumento di riflessione per il tirocinio formativo”, in P. Diadori, S. Semplici (a cura di), *Qualità della didattica e tirocinio formativo per l’italiano L2*, Perugia, Guerra 2009, pp. 86-101
- DIADORI P., “Il profilo “docente di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco”: dal contesto ai descrittori di competenze / *Spracherwerb und Übersetzung im Bereich der deutsch/italienischen Rechtssprache: das Kompetenzprofil der Dozenten*“, in P. Diadori (a cura di), *Progetto Jura –La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco. / Spracherwerb und Übersetzung im Bereich der deutsch/italienischen Rechtssprache - ein Beitrag zur Dozentenausbildung*, Perugia, Guerra 2009, pp. 311-331
- DIADORI P., “Cinema, apprendimento della L2 e pragmatica transculturale”, in M. Clementi (a cura di), *La scuola e il dialogo interculturale*, Quaderni ISMU 2/2008, Milano, ISMU, 2008, pp. 171-186
- DIADORI P., “Come e perché un Master DITALS on-line?”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 255-270
- DIADORI P., “I documenti europei per la formazione del docente di lingue”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 291-304.
- DIADORI P., COTRONEO, F. PALLECCHI, “Quali studi sul parlato del docente di italiano L2? Le spiegazioni e le istruzioni orali”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra 2007, pp. 339-354.
- DIADORI P., “DITALS: ricerche”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp.355-362.
- DIADORI P., “Quali aggiornamenti bibliografici per il 2008? I saggi di studio per la preparazione della DITALS di I e di II livello”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 393-406.
- DIADORI P., “Il sistema Italia e l’italiano come seconda lingua”, in C. Preite, L. Soliman, S. Vecchiato (a cura di), *Esempi di multilinguismo in Europa. Inglese lingua franca e italiano lingua straniera*, Milano, Egea, 2007, pp.77-100
- DIADORI P., “Prerequisiti e percorsi di (auto)formazione e tirocinio per il docente di italiano come lingua non materna”, in E. Jafrancesco (a cura di), *La formazione degli insegnanti di italiano L2: ruolo e competenze nella classe di lingua*, Roma-Atene, Edilingua, 2007, pp. 35-57
- DIADORI P., “Le lingue in DVD: sottotitoli, doppiaggio e apprendimento della lingua straniera”, in M. Cardona (a cura di), *Vedere per capire e parlare. Il testo audiovisivo nella didattica delle lingue*, Torino, UTET Università, 2007, pp. 85-105
- DIADORI P., “L’italiano del cinema”, in E. Schafroth (a cura di), *Lingua e mass media in Italia. Dati, analisi, suggerimenti didattici*, Bonn, Romanistischer Verlag 2006, pp. 89-119 (ISBN 3-86143-171-8)
- DIADORI P., “La Certificazione DITALS di I e di II livello: come orientarsi fra le varie offerte formative delle università italiane nel campo della formazione post-laurea e in servizio per il docente di italiano a stranieri?”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005, pp. 13-30



- BRUNI S., DIADORI P., “Quali percorsi bibliografici per l'esame DITALS di II livello? Una bibliografia ragionata sui saggi di studio”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005, pp. 31-48
- DIADORI P., “Come prepararsi alle sessioni B e D dell'esame DITALS di II livello? La didattizzazione dei testi nell'ottica dell'approccio orientato all'azione: il caso dei testi argomentativi”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005, pp. 99-126
- DIADORI P., “Come testare le proprie competenze teoriche? Una batteria di domande e risposte per la sezione C dell'esame DITALS di II livello”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005, pp. 127-144
- BRUNI S., CARINI E., DIADORI P., “Come organizzare un corso preparatorio all'esame DITALS in Italia o all'estero? L'esperienza del Venezuela”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra 2005, pp. 303-307
- DIADORI P., “DITALS di I e di II livello: perché due livelli di certificazione?”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005, pp. 13-24
- DIADORI P., “Come prepararsi alla sezione D dell'esame DITALS di II livello? Il parlato dell'insegnante di italiano L2”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra 2005, pp. 103-139
- DIADORI P., FANETTI D., “Alla brava cittadina Evangelina, detta "Ricciolo". Dediche di militari della Grande Guerra nell'album di ricordi di un'infermiera volontaria”, in A. Franchi (a cura di), *Stillae Temporis*, Annuario 2003-2004 del Liceo-Ginnasio "E.S. Piccolomini", Siena, Cantagalli 2004, pp. 181-248
- DIADORI P., “Come simulare una prova di esame? Prove e chiavi dell'esame DITALS del 19 dicembre 2003”, in P. Diadori (cur), *La DITALS risponde 3*, Perugia, Guerra, 2005, pp. 149-184
- DIADORI P., “Teacher-talk / foreigner-talk nell'insegnamento dell'italiano L2: un'ipotesi di ricerca”, in L. Maddii (cur.), *Apprendimento e insegnamento dell'italiano L2*, IRRE Toscana – Roma-Atene, Edilingua 2004, pp. 71-102
- DIADORI P., “E' tutto per today: traduzione di testi mistilingui fra doppiaggio e sottotitoli”, in P. Anckaert, E. Hoppe (eds), *Italianissime. Mélanges offerts à Michael Bastiaensen*, Liège, Editions du Céfal, 2004, pp. 59-77
- DIADORI P., “Plurilinguismo alla radio”, in E. Menduni (cur.), *La radio. Percorsi e territori di un medium mobile e interattivo*, Bologna, Baskerville 2002, pp. 195-223 (ISBN 88-8000-012-8)
- DIADORI P., “Small is beautiful: l'italiano fra le lingue meno usate, apprese e insegnate in Europa nell'era del computer”, in A. Mollica, R. Campa (cur.), *L'Italia nella lingua e nel pensiero*, Tomo II, Quaderni di Libri e Riviste d'Italia n. 46, Roma, Ministero per i Beni e le Attività Culturali 2002, pp. 563-579
- DIADORI P., “La gestualità nell'insegnamento dell'italiano lingua straniera”, in R. Blommaert, T. Capece (cur.), *La competenza linguistica in italiano: non solo parole. Studiereek Interfacultair Departement voor Taalonderwijs*, Bruxelles, Vrije Universiteit Brussel 2002, pp. 23-65
- DIADORI P., “Insegnare italiano ai lavoratori immigrati”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier 2001, pp. 135-152
- DIADORI P., “L'uso didattico degli audiovisivi”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier 2001, pp. 298-308

- DIADORI P., “Certificazione di competenza in didattica dell’italiano a stranieri (DITALS), in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier 2001, pp. 318-338
- DIADORI P., “Bisogni, mete e obiettivi”, in A. De Marco (cur.), *Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera*, Roma, Carocci 2000, pp. 87-115
- DIADORI P., “L’italiano al computer: il progetto SIB per l’autoapprendimento delle lingue minoritarie europee”, in M.R. Blommaert, D. Cannova (cur.), *La didattica dell’italiano lingua straniera oggi*, Bruxelles, Vrije Universiteit Brussel 2000, pp. 223-236
- DIADORI P., “*The translation of gestures in the English and German versions of Manzoni’s I Promessi Sposi*”, in F. Poyatos (a cura di), *Nonverbal Communication and Translation*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins 1997, p. 131-149
- DIADORI P., “Programma della Volkshochschule della Repubblica Federale Tedesca”, in P.E. Balboni (a cura di), *Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci, 1995, pp. 31-42
- DIADORI P., “Programmi di istituzioni e università australiane”, in P.E. Balboni (a cura di), *Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci 1995, pp. 50-63
- DIADORI P., “Italiano standard e varietà regionali”, in P.E. Balboni (a cura di), *Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci 1995, 133-135
- DIADORI P., “La competenza cinesica”, in P.E. Balboni (a cura di), *Curricolo di italiano per stranieri*, Roma, Bonacci 1995, pp.179-184
- DIADORI P., “L’uso dei materiali video nei test linguistici”, in J. Bamford, J. Munat (a cura di), *English Language Testing in Italian Universities*, Siena, Centro Linguistico di Ateneo 1992, pp. 69-85
- DIADORI P., “An integrated audio-video project for the use of pop songs as language learning and teaching supports”, in G. Davies, M. Hussey (eds), *Language Learning, Proceedings of the 1989 Man and the Media Symposium*, Frankfurt, Peter Lang, 1992, pp. 7-13
- DIADORI P., “Cinema e letteratura nell’insegnamento dell’italiano come lingua straniera”, in: *Programmi, materiali e bibliografie. Corso di aggiornamento per docenti tedeschi di italiano*, Siena, Università per Stranieri 1991, pp. 119-147
- DIADORI P., “L’analisi degli errori nella traduzione tedesco-italiano”, in: *Programmi, materiali e bibliografie. Corso di aggiornamento per docenti tedeschi di italiano*, Siena, Università per Stranieri 1991, pp. 87-117
- DIADORI P., “La lingua (scritta, parlata, trasmessa) nella didattica dell’italiano L2”, in *Programmi, materiali e bibliografie. Corso di aggiornamento per docenti tedeschi di italiano*, Siena, Università per Stranieri 1991, , pp. 37-64
- DIADORI P., “Le nuove tecnologie in relazione ai diversi livelli di apprendimento dell’italiano come L2”, in *Corso di aggiornamento per lettori di italiano in servizio presso le università straniere*, IRRSAE Abruzzo, 1991, pp. 43-63
- DIADORI P., “New Prospects in CALL”, in: Atkinson E., Janssens R. (eds), *Computer Assisted Language Learning. A Collection of Papers from the 21st IATEFL Conference*, Duisburg, University of Duisburg 1988, pp. 21-27
- DIADORI P., “Simulation strategy and communicative approach in Computer Assisted Language Learning”, in D. Crookall, C.S. Greenblat, A. Coote, J. Klabbers, D. Watson (eds), *Simulation-Gaming in the late 1980s*, Oxford, Pergamon Press 1987, pp. 111-115

## **Brevi introduzioni:**

- DIADORI P., “Introduzione”, in A.M. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Sociologia delle migrazioni e didattica dell’italiano L2: uno scenario integrato*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868663605), pp. 7-9
- DIADORI P., “Introduzione”, in A.M. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e integrazione. VI edizione – 6-10 luglio 2015*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868662578), pp. 7-10
- DIADORI P., “Introduzione”, in Lamarra A., Diadori P., Caruso G. (a cura di), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e integrazione, quinta edizione – 7-11 luglio 2014*, Roma, Carocci, 2015, (ISBN 978-88-430-7810-3), pp. 11-13
- DIADORI P., “DITALS di I livello. Introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014, pp. 15-16 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., “DITALS di II livello. Introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014, pp. 157 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., “Osservatorio permanente sulla formazione dei docenti di italiano L2 - Introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014, pp. 319-320 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., “Premessa”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra 2014, pp. 7-11 (ISBN: 978-88-557-0524-0)
- DIADORI P., “Introduction”, in P. Diadori (ed.), *How to Train Language Teacher Trainers*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2012, pp. 1-4 (ISBN 978-1-4438-4023-1)
- DIADORI P., “Introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Milano, Le Monnier 2011, pp. XII-XV (ISBN 978-88-00-80022-8)
- DIADORI P., “Introduzione”, in P. Diadori (a cura di), *Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Le Monnier, 2010, pp. 1-11
- DIADORI P., “Premessa”, in P. Diadori (a cura di), *La DITALS risponde 4*”, Perugia, Guerra, 2006, pp. 9-16
- DIADORI P., “Introduzione”, in P. Diadori P. (a cura di), *Insegnare italiano a stranieri*, Firenze, Le Monnier 2001, pp. VII-XII

### **Prefazioni:**

- DIADORI P., “Préface”, in G. Kuitche Talé, *Les langues étrangères en Afrique. Eléments de sociodidactique*, Editions CLE, Yaoundé, 2017, pp. 9-10 (ISBN 978-9956-0-9407-3)
- DIADORI P., “Prefazione”, in P. Diadori, P. Peruzzi, C. Zamborlin (cur.), *Insegnare italiano L2 a giapponesi*, Roma, Edilingua, 2017, pp. 5-12 (ISBN 978-88-98433-83-4)
- DIADORI P., “Prefazione”, in G. Kuitche Talé, *Plurilinguismo e didattica dell’italiano L2 nell’Africa Sub-Sahariana francofona*. Aprilia (LT), Novalogos, 2014, p. 9-11, (ISBN: 978-88-97339-35-9)
- DIADORI P., “Prefazione”, in R. Tomassetti, *Le competenze dei docenti e dei formatori di italiano L2*, Aprilia (LT), Novalogos, 2014, p. 11-13 (ISBN: 978-88-97339-28-1)

### **Traduzioni in volume:**

- Kelly M., Grenfell M., *European Profile for Language Teacher Education – A Frame of Reference*, University of Southampton, Southampton 2004 ([www.lang.soton.ac.uk/profile](http://www.lang.soton.ac.uk/profile)), ed.it. *Profilo europeo per la formazione dei docenti di lingue. Un quadro di riferimento* (traduzione dall'inglese di Pierangela Diadori) in: P. Diadori (a cura di), *Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Le Monnier 2010, pp. 257-301
- Newby D., Allan R., Fenner A.B., Jones B., Komorowska H., Soghikyan K., *European Portfolio for Student Teachers of Languages – A Reflection Tool for Language Teacher Education*, European Centre for Modern Languages, Graz 2005 ([www.ecml.at/mtp2/FTE/](http://www.ecml.at/mtp2/FTE/)), ed. it.: *PEFIL - Portfolio europeo per la formazione iniziale degli insegnanti di lingue – Uno strumento di riflessione* (traduzione dall'inglese di Pierangela Diadori), in: P. Diadori (a cura di), *Formazione, qualità e certificazione per la didattica delle lingue moderne in Europa / TQAC in FLT. Training, Quality and Certification in Foreign Language Teaching*, Milano, Le Monnier 2010, pp. 209-256

#### e) CONTRIBUTI IN ATTI DI CONVEGNO

- DIADORI P., “Punteggiatura e traduzione”, in A. Ferrari, L. Lala, F. Pecorari, R. Stojmenova Weber, (a cura di), *Punteggiatura, sintassi, testualità nella varietà dei testi contemporanei*. Atti del Convegno internazionale (Basilea, 17-19 gennaio 2018), Firenze, Franco Cesati, in stampa
- DIADORI P., “A corpus-based study on overlapping talk. The case of classroom interaction in Italian as a foreign language”, in A. De Meo, F.M. Dovetto (a cura di) *La comunicazione parlata. SLI – GSCP International Conference Naples 13–15 June 2016*, Aracne, Roma, 2018, pp. 313-333
- DIADORI P., “Implicazioni per la formazione dei mediatori linguistico-culturali dai nuovi descrittori del CEFR Companion”, Atti del Convegno nazionale “La figura del mediatore linguistico e culturale nell’era digitale” Fermo 23-24 marzo 2018
- DIADORI P., “L’approccio performativo per insegnare italiano L2: musica, danza, cinema e teatro”, in A.M. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e integrazione. VI edizione – 6-10 luglio 2015*, Napoli, Guida Editori, 2017 (ISBN 9788868662578), pp. 67-86
- DIADORI P., “Le competenze interazionali del docente di italiano a stranieri”, in A.M. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e integrazione. quinta edizione – 7-11 luglio 2014*, Roma, Carocci, 2015 (ISBN 9788843078103), pp. 29-48
- DIADORI P., “The role of performing arts in humanistic and intercultural approaches to foreign language teaching”, in C. Nofri e M. Stracci (cur.), *Performing Arts in Language Learning.. Proceedings of the International Conference Rome 23-24 October 2014*, Roma, Novacultur, 2014, pp. 20-28 (ISBN 978-88-96875-02-5)
- DIADORI P., JUNG I., “Cronemica ”, in C. Buffagni, B. Garzelli, A. Villarini (cur.), *Idee di tempo. Studi tra lingua, letteratura e didattica* (Atti del convegno del Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture (Università per Stranieri di Siena, 4-5 novembre 2009), Perugia, Guerra 2011, pp. 319-332 (sono di P. Diadori le pp. 319-326)
- DIADORI P., TRONCARELLI D., “Lo spazio classe: interazione didattica in aula e in rete”, in *Idee di spazio* (Atti del convegno del Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture, (Università per Stranieri di Siena, 4-5 novembre 2008), Perugia, Guerra 2010, pp. 149-163

- DIADORI P., “Lessico di base e stile discorsivo "brillante" nel parlato del docente di italiano L2”, in M. Barni, D. Troncarelli, C. Bagna (cur.), *Lessico e apprendimenti. Il ruolo del lessico nella linguistica educativa*. Atti del XIV Convegno Giscel, Siena, 6-8 aprile 2006, Milano, Franco Angeli 2008, pp. 157-164
- DIADORI P., RONZITTI M., “Chiesa Cattolica e italiano L2: quale politica linguistica?”, in C. Guardiano, E. Calaresu, C. Robustelli, A. Carli (cur.), *Lingue Istituzioni Territori. Riflessioni teoriche, proposte metodologiche ed esperienze di politica Linguistica*, Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 Settembre 2004, Roma, Bulzoni 2005, pp. 95-127
- DIADORI P., “La traduzione in prospettiva interculturale”, in S. Semplici, C. Gennai (cur.), *Lo stile didattico del lettore di italiano L2: come si...*, Atti del corso del Ministero degli Affari Esteri e del Ministero della Pubblica Istruzione, Siena, Università per Stranieri di Siena 2003, pp. 55-85
- DIADORI P., “Il cinema per imparare l'italiano”, in *Atti del IV seminario di aggiornamento insegnanti italiano L2*, Roma, ASILS 2002, pp. 55-68
- DIADORI P., “Le varietà dell'italiano trasmesso: TV e cinema”, in Catricalà M., Vannini E. (a cura di), *"Lector" in media: la didattica dell'italiano e la comunicazione*, Atti del corso di aggiornamento per lettori di italiano all'estero organizzato dal MAE, dal MPI e dall'Università per Stranieri di Siena (Siena, 13-17 novembre 2000), Firenze, Aida 2001, pp. 57-75
- DIADORI P., “Comunicazione non verbale nell'insegnamento dell'italiano a stranieri in prospettiva interculturale”, in M. Catricalà. (cur.), *Lettori e oltre... confine*, Atti del corso di aggiornamento per lettori di italiano all'estero organizzato dal MAE, dal MPI e dall'Università per Stranieri di Siena (Siena, 11-15 ottobre 1999), Firenze, Aida 200, pp. 69-109
- DIADORI P., ZORZI D., “L'insegnante di L2: formazione, competenze e ruolo nella classe di lingua. Opinioni a confronto”. in *Atti del VII convegno ILSA (Insegnanti Italiano Lingua Seconda Associati)*, Firenze, Comune di Firenze 1999, pp. 3-22
- DIADORI P., “Motivazioni didattiche per l'uso dell'italiano trasmesso”, in E. Vannini (a cura di), *Atti del corso di aggiornamento per lettori di lingua italiana in servizio presso le università straniere*, Siena, Università per Stranieri di Siena 1998, pp. 103-110
- DIADORI P., “L'uso delle glottotecnologie nell'insegnamento della lingua a bambini e adolescenti”, in *Atti del corso di formazione iniziale per il personale della scuola secondaria da destinare all'estero*, (Siena, 30 sett. – 3 ott. 1996), Siena, Università per Stranieri di Siena 1998, pp. 113-132
- DIADORI P., “L'italiano degli stranieri nelle radio di Roma e Milano”, in *La "Lingua d'Italia": usi pubblici e istituzionali*, Atti del XXIX Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (3-5 novembre 1995, La Valletta, Malta), Roma, Bulzoni 1998, pp. 293-314
- DIADORI P., “La formazione dei docenti di italiano in Canada: analisi delle prove DITALS, in *Acqua: realtà e metafora*”, Atti del XI Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Canadesi, Siena 6-9 novembre 1996, Roma, Semar 1998, pp. 649-662
- DIADORI P., “L'italiano del giornale radio, in: Gli italiani trasmessi. La radio”. In *Atti dell'Incontro del Centro Studi di Grammatica Italiana, 13-14 maggio 1994*, Accademia della Crusca, Firenze, 1997, pp. 107-134
- DIADORI P., “La Certificazione di Competenza in Didattica dell'Italiano a Stranieri (DITALS) dell'Università per Stranieri di Siena: risultati di un biennio di sperimentazioni”, in S. Semplici (cur.): *Verifica, valutazione e certificazione delle competenze*. Atti del IV

Seminario Permanente dei Centri Linguistici, Siena, 14-16 maggio 1996), Siena, Università per Stranieri di Siena 1997, pp. 1-18

- DIADORI P., “La formazione del docente di italiano a stranieri in Italia e all'estero”, in S. Semplici (cur.): *Formazione e ruolo del lettore di lingua*, Atti del V Seminario Permanente dei Centri Linguistici, Siena, 14-16 maggio 1996), Siena, Università per Stranieri di Siena 1997, pp. 63-91
- DIADORI P., “*Le canzoni dei cantautori nella didattica dell'italiano a stranieri*”, in F. Baasner (a cura di): “*Poesia cantata*” *Die Textmusik der italienischen "cantautori"*, Atti del Convegno del 22-24 giugno 1994, Tübingen, Niemeyer 1997, pp. 125-164
- DIADORI P., “*Le canzoni e la musica nella glottodidattica*”, in R. Dalmonte (a cura di), *Analisi e canzoni*. Atti del Convegno del 12-14 maggio 1995, Trento, Editrice Università degli Studi di Trento, Dip. di Scienze Filologiche e Storiche, Collana Labirinti 22, 1996, pp. 357-372
- DIADORI P., “Italian through television: language models for language teaching”, in: *Lingua e tecnologia. Atti del Simposio Internazionale del Centro Linguistico di Ateneo, Firenze 11.13 Dicembre 1991*, Firenze, Centro Linguistico d'Ateneo 1995, pp.246-259
- DIADORI P., “Cinema e letteratura: l'opera filmica e l'originale letterario nella didattica dell'italiano come lingua straniera”, in: *Atti del XI Congresso AIPI, Perugia 25-27 agosto 1994*, Perugia, Guerra 1995, pp. 289-305
- DIADORI P., TRONCARELLI D., “Nuovi laboratori linguistici: l'uso dell'audio e del video nella didattica dell'italiano”, in: *Tecnologia, Lingua, esperienze*. Atti del I Convegno Nazionale ANILS, Castelfranco Veneto, marzo 1994, pp. 51-62
- DIADORI P., “La gestualità italiana contemporanea: interferenze di sostrato e di adstrato nella neostandardizzazione del linguaggio nonverbale degli italiani”, in J. Eynaud (a cura di), *Interferenze di sistemi linguistici e culturali nell'italiano*, Atti del X Congresso Internazionale AIPI, Zabbar (Malta), Università di Malta/AIPI 1993, pp. 327-355
- BENUCCI A., BIOTTI F., CINI L., DIADORI P., PECCIANI C., “I programmi di italiano L2”, in: M. Mazzoleni, M. Pavesi (a cura di), *Italiano L2. Modelli e Strategie per l'Insegnamento*, Atti della giornata di studi del Centro interfacoltà di ricerca sulla didattica delle lingue straniere moderne, Pavia 15.12.1989, Milano, Franco Angeli 1991, pp. 145-173
- DIADORI P., “An Integrated Video/Audio Project for the Use of Pop Songs as Language Learning and Teaching Supports”, in *AILA 90: Proceedings of 9th World Congress of Applied Linguistics*, Salonicco, 15-21 aprile 1990, p. 532
- DIADORI P., “Video, Audio and Computer Software as Language Learning and Teaching Supports: Integrated Procedures and Projects”, in *Atti del Simposio Internazionale The Teaching in Foreign Language Learning*, Firenze 14-16 dic.1989, Firenze, Università di Firenze, pp.77-82
- DIADORI P., “Osservazioni sul linguaggio radiofonico degli anni '30 in Italia”, in: *Modelli culturali e stato sociale negli anni Trenta*, Atti del Seminario Internazionale Interdisciplinare organizzato dall'Università degli Studi di Siena, 13-15 marzo 1987, Firenze, Le Monnier 1988, pp.199-220
- DIADORI P., “Esperienze nell'insegnamento dell'italiano come lingua seconda: comprensione scritta come stimolo per l'interazione linguistica”, in: *Lingua letteraria e Lingua dei media nell'italiano contemporaneo*, Atti del Convegno internazionale organizzato dalla Scuola per Stranieri di Siena, 11-13 ottobre 1985, Firenze, Le Monnier 1987, pp.180-197
- DIADORI P., “Relazione finale del corso di aggiornamento per docenti di italiano all'estero: gruppo di Liegi, Belgio”, in: *Atti dei corsi di aggiornamento per insegnanti di italiano all'estero*, Ministero Pubblica Istruzione /Ministero degli Affari Esteri, Siena 30.8-6.9.1986, Siena, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri

## f) ALTRO

### Contributi in videocassetta, CDrom o online:

DIADORI P., "Aspetti culturali nell'insegnamento dell'italiano: l'esempio del cinema", *AggiornaMenti – Rivista dell'Associazione dei docenti di italiano in Germania*, 7/2015, (ISSN: 2199-2711) (scaricabile dal sito <http://www.adi-germania.org/it/aggiornamenti-715>)

DIADORI P., TRONCARELLI D., *La gestione della classe: dall'interazione docente/allievo all'analisi e gestione dell'errore*, modulo D00020 del Master on line in Didattica della Lingua e della Letteratura italiana, Icon feb 2009 ([www.italicon.it](http://www.italicon.it))  
<http://www.italicon.it/index.asp?codpage=areedisciplinari05>

DIADORI P., *Psicolinguistica e acquisizione/elaborazione della madrelingua*, modulo M00386 pubblicato sul sito [www.italicon.it](http://www.italicon.it), all'interno del Corso di Laurea in Lingua e Cultura italiana per stranieri, nel mese di settembre 2008.  
<http://www.italicon.it/index.asp?codpage=areedisciplinari05>

DIADORI P., *Psicolinguistica e apprendimento della seconda lingua*, modulo M00387 pubblicato sul sito [www.italicon.it](http://www.italicon.it), all'interno del Corso di Laurea ICON in Lingua e Cultura italiana per stranieri, nel mese di settembre 2008.  
<http://www.italicon.it/index.asp?codpage=areedisciplinari05>

DIADORI P., *Traduzione-mediazione interculturale*, modulo D00016 pubblicato sul sito [www.italicon.it](http://www.italicon.it), all'interno del Master in Didattica della Lingua e della Letteratura italiana., nel mese di novembre 2008. <http://www.italicon.it/index.asp?codpage=areedisciplinari05>

DIADORI P., "Cinema e didattica dell'italiano", in S. Bargellini, C. Cantù (a cura di), *Viaggi nelle storie - frammenti di cinema per narrare* (in CD-Rom), Milano, Fondazione ISMU, Milano, 2007

DIADORI P., *La grammatica dell'anticipazione e l'approccio al testo*, in P.E. Balboni (a cura di), *Corso di formazione a distanza per docenti di italiano a stranieri* (in videocassetta), Siena Università per Stranieri, 1994

DIADORI P., *Lo sviluppo delle abilità: la lettura*, in P.E. Balboni (a cura di), *Corso di formazione a distanza per docenti di italiano a stranieri* (in videocassetta), Siena, Università per Stranieri, 1994

DIADORI P., *La scrittura*, in P.E. Balboni (a cura di), *Corso di formazione a distanza per docenti di italiano a stranieri* (in videocassetta), Siena, Università per Stranieri, 1994

DIADORI P., *Introduzione all'uso delle glottotecnologie*, in P.E. Balboni (a cura di), *Corso di formazione a distanza per docenti di italiano a stranieri* (in videocassetta), Siena, Università per Stranieri, 1994

DIADORI P., MAGGINI M., "Videoclip per la didattica", *Tendenze italiane. La videorivista dell'Università per Stranieri di Siena* (in videocassetta), 5/1993

DIADORI P., MAGGINI M., "Lezione nel laboratorio multimediale", *Tendenze italiane. La videorivista dell'Università per Stranieri di Siena* (in videocassetta), 5/1993

### Traduzioni di saggi:

Scullard H.H., *Storia del mondo romano*, traduzione dall'inglese in italiano (capp.I-X) di Pierangela Diadori, Rizzoli Editore Milano, 1983 (titolo originale: "From the Gracchi to Nero. A History of Rome from 133 B.C. to A.D. 68", Methuen, London/New York 1976, pp.494)

Luttwak E., *La grande strategia dell'impero romano*, traduzione dall'inglese in italiano di Pierangela Diadori, Rizzoli Editore Milano, 1981 (titolo originale: "*The Grand Strategy of the Roman Empire*", John Hopkins Univ. Press, Baltimore, MD, USA, 1976, pp.255)

### **Manuali di italiano per stranieri:**

MARIN T., DIADORI P., *Via del Corso. Corso di italiano per stranieri. A2*. Roma, Edilingua, 2018 (ISBN )

MARIN T., DIADORI P., *Via del Corso. Corso di italiano per stranieri. A1*. Roma, Edilingua, 2017 (ISBN 978-88-98433-65-0)

DIADORI P., SEMPLICI S., SPINOSA E., *Buono buonissimo. Imparare l'italiano con le ricette regionali*, Milano, Le Monnier, 2015 (ISBN 978-88-00-80749)

DIADORI P., SEMPLICI S. (a cura di), *Buon lavoro. L'italiano per le professioni. Cura della persona: estetica, palestra e sport, infermeria. Livello A2*, Torino, Loescher, 2014 (ISBN 978-88-201-3654)

DIADORI P., CAGLI A., SPINOSA E., *Imparare l'italiano con Corto Maltese: "...e di altri Romei e di altre Giuliette". Livello B2-C1*, Roma, Edilingua 2014 (ISBN 978-88-9843-317-9)

DIADORI P., SEMPLICI S. (a cura di), *Pro e Contro Junior*, Roma, Bonacci 2013

BRANCIFORTE S., DIADORI P., LUMBACA F., MOLINARI F., *Sì, lo so. L'italiano di base*, Milano, Juvenilia Edumond Le Monnier 2004

DIADORI P. (a cura di), *Manuale per l'orientamento degli immigrati in Italia. Orientamento linguistico*, OIM (Organizzazione Internazionale per le Migrazioni – Roma), Roma, Filef 2001 (2a edizione aggiornata 2003)

DIADORI P. (a cura di), *Manuale per l'orientamento degli immigrati in Italia. Orientamento di base*, OIM (Organizzazione Internazionale per le Migrazioni – Roma), Roma, Filef 2001

DIADORI P. (a cura di), *Manuale per l'orientamento degli immigrati in Italia. Guida per gli orientatori*, OIM (Organizzazione Internazionale per le Migrazioni – Roma), Roma, Filef 2001

BARKI CORICELLI P., DIADORI P., *Pro e contro 2, Conversare e argomentare in italiano. Livello intermedio. Libro dello studente*, Roma, Bonacci 1999

BARKI CORICELLI P., DIADORI P., *Pro e contro 1. Conversare e argomentare in italiano. Livello intermedio. Libro dello studente*, Roma, Bonacci 1997

BARKI CORICELLI P., DIADORI P., *Pro e contro. Conversare e argomentare in italiano. Livello intermedio. Guida per l'insegnante*, Roma, Bonacci 1997

CONTINANZA M., DIADORI P., *Viaggio nel nuovo cinema italiano*, Firenze-Atene, La Certosa 1997 (manuale didattico e videocassetta)

BENUCCI A., CINI L., DIADORI P., GRISPO A., MAGGINI M., MICHELI P., *Cara Italia. Guida all'uso di materiali audiovisivi per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera*, Siena, Università per Stranieri 1988 (manuale didattico e videocassetta)

DIADORI P., *Corso di traduzione tedesco-italiano*, Siena, Università per Stranieri 1988



La sottoscritta dichiara, inoltre, di essere informata, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per l'eventuale procedimento di assunzione in servizio e relativo trattamento di carriera.

Data

FATTO, LETTO E SOTTOSCRITTO

Pierangela Diadori \_\_\_\_\_